



兒童華語課本

CHILDREN'S CHINESE READER

中英文版 Chinese-English Edition

第一～六冊 VOLUME 1~6

教

師

手

冊

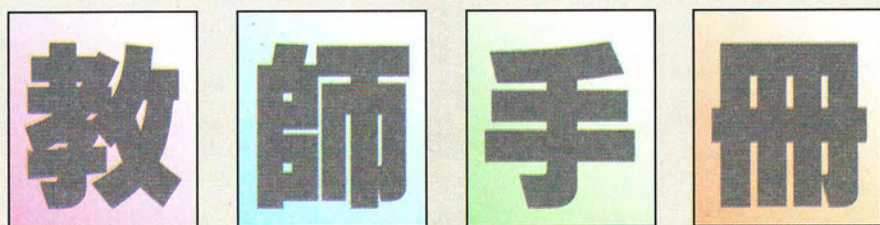
TEACHER'S MANUAL

兒童華語課本

CHILDREN'S CHINESE READER

中英文版 Chinese-English Edition

第一～六冊 VOLUMES 1～6



TEACHER'S MANUAL

教師手冊編輯大綱

- 一、本手冊為配合「兒童華語課本中英文版」分冊編寫而成。
- 二、本手冊為使授課教師於課前先瞭解每一課之教學重點，能有效訓練學生運用語言之能力。
- 三、本課程的編排，是由聽說入手，再進入讀寫的學習。故在第一二冊，其教學活動與作業設計，多以兒童學習心理為基礎，配合遊戲、猜謎、對話並以口語化的發音為原則，以增加其學習興趣。
- 四、自第三冊起，增加寫國字部份，國字取自己學過字意的前兩冊生字之中。教師除正確指導學生每個字的筆順外，並需配合課本作業，要求學生課外複習，並請家長從旁督促。

五、本手冊編寫內容，主要分為教學目的，教學用具及教學方法三大部份，分別說明如下：

(一)教學目的：詳細指出每課的教學重點，便於教師瞭解教材的教學要求及編寫內容的精要所在，從而在教學上充分利用本手冊，以及善於把握有限的教學時間，有效地讓學生學習，掌握和運用。

(二)教學用具：為方便教師，特別列明每課教學上需要使用的教具，教師可依建議完全使用這些教具，或考慮選用其中的一部份，亦可依據教學內容需要，另選其他教學用具。

(三)教學方法：是手冊詳細的教學設計部分，以環境的形式編寫前後聯貫，就每一部份的讀本內容，提供細緻的教學建議及相配合的教學資料。

六、本手冊所提供的教學法注重實踐，及情景教學，使學

生能「設身處地」學習更自然，更有真實感的語言，從而提高在實際情況下運用語言的能力。提供的情景除考慮配合讀本內容外，更重視實用。這些情景都是要學習另一種話（這裏不使用語言這個術語）的人所經常遇到的，還有情景往往能夠引發學生的學習興趣，正是因為情景能讓學生「設身處地」，他們的投入感會更大，學習興趣於是在自然情況下產生。

七、本手冊內容選材、注重實際學習需要、根據語言學的方法及觀點去處理語言材料，務求提供最全面的語言材料及避免出現偏差。

八、本手冊與「兒童華語課本中英文版」、「兒童華語課本作業簿」及課本錄影帶為整體，能相互配合使用整套教材，將會使教學達到更佳效果。

九、歡迎教師及家長提供意見，作為修訂教材時之參考。

新編美洲兒童華語課本述要

宋靜如

中華語文研習所

摘 要

僑委會於民國七十七年委託中華語文研習所展開新編美洲兒童華語課本的計劃。本書共計十二冊，每冊四課，附作業簿，教師手冊，錄音帶和錄影帶。預計於民國八十二年年底前完成全書十二冊之出版。

本書編輯小組在開始展開工作前已擬定了三大原則及五項步驟。三大原則為：

- (1)介紹中華文化與華人的思維方式，以期海外的華裔子弟能了解，欣賞並認同我國文化。
- (2)教學的目標在表達與溝通，以期華裔子弟能聽、說、讀、寫，實際運用中文。
- (3)教材內容大多取自海外華裔子弟當地的日常生活，目的在使其對課文內容產生認同感，並增加實際練習的機會。

五項步驟為：

- (1)分析學習者的實際需要，進而決定單元內容。
- (2)依據兒童心理發展之理論擬定課程大綱：由具體的事物而逐漸進入抽象，假設和評估的階段。
- (3)決定字彙、詞彙和句構的數量並合理性地平均分配在每一個單元。
- (4)按照上述的分析與組織著手寫作課文。
- (5)增加照片、插圖、遊戲和活動以期能吸引學童的注意力，在愉快的氣氛下有效率地學習。

本書編輯以美洲華裔子弟日常生活華語會話到書寫漢字，進而閱讀短篇故事，寫作短文，依程序分成十二冊，作注釋說明並加注注音符號第一式（ㄅ、ㄆ、ㄇ、……）和第二式（羅馬拼音）。以下是注音符號第一式和第二式的對照表：

注音符號第一式		注音符號第二式	
		(一) 聲 母	
唇 音	ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ	b	p m f
舌 尖 音	ㄉ ㄊ ㄋ ㄌ	d	t n l
舌 根 音	ㄍ ㄎ ㄏ	g	k h
舌 面 音	ㄐ ㄑ ㄒ	j (i)	ch (i) sh (i)
翹 舌 音	ㄐ ㄑ ㄒ ㄴ	j (r)	ch (r) sh r
舌 齒 音	ㄗ ㄘ ㄙ	tz	ts (z) s (z)
		(二) 韻 母	
單 韻	ㄚ ㄨ ㄛ	(y) i	u, w iu, yu
單 韻	ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ	a	o e e
複 韻	ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ	ai	ei au ou
隨 聲 韻	ㄢ ㄣ ㄤ ㄥ	an	en ang eng
捲 舌 韻	ㄦ	er	

本書適用之對象有以下三種學童：

- (1) 在美洲土生土長，毫無聽、說、讀、寫華語能力者。(第一冊開始)
- (2) 因家庭關係，各能聽說華語，卻不識漢字者。(第二冊開始)
- (3) 自國內(或曾在海外華文學校短期就讀)移民至美洲，識漢字不滿三百字者。(第五或第六冊開始)

語言(無論是母語或外語)的學習過程中有其一定之程序：先聽、說，後讀、寫。以學習第一語言(母語)為例，一個小寶寶在真正說話之前，必定有段時間經常傾聽父母或週遭的人說話，慢慢地才能夠開口模仿別人說話，因為我們一定要先聽清楚一個語音，才能正確地發出這個音。西方語言學家藍欽博士(Dr. Rankin)(註一)認為，一般人花在語言溝通上的時間比例如下：

聽別人說話的時間：45%

自己說話的時間： 30%

閱讀的時間： 16%

寫作的時間： 6%

聽和說共佔了 75%，可見聽和說非常重要，同時也是學習語言的兩個重要初階。在初學華語的聽、說階段，除了發音、語意、語法之外，如果還要學習讀寫全憑記憶的方塊漢字，對土生土長，從來不說華語的學童來說，簡直是一種不必要的壓力。此時學童若對漢字產生排斥感，很可能對日後學習華語逐漸失去興趣。今日美國各大學的外文系，幾乎都採「聽、說、讀、寫」的現代化教學方式。以中文系來說，初級班一律以拼音系統來教華語，待發音和基本句構有了概念之後，才漸次加入漢字的讀和寫。基於以上種種原因，本書在初級華語階段，完全以注音符號第一式及第二式介紹日常對話及句型練習為主。進入第三冊以後，才以海外常用字作有計劃而漸進的逐字介紹，並反覆練習。全書十二冊將包括約 1160 個常用漢字，足供海外華裔子弟閱讀一般書信、報紙及書寫表達之用。

本書的教學方式是以近年來流行於美國語言教學界的「溝通式教學法」(Communicative Approach) 為主。著重於日常生活中的表達與溝通和師生間之互動練習。因此第一至第七冊完全以對話的形態出現。第八冊開始，有「自我介紹」、「日記」、「書信」和「故事」等單元，以學生個人生活經驗為題材，非常實用。(註二)同時，本書每一單元主題之深淺度也配合著兒童心理之發展。根據瑞士心理學家皮亞傑(Jean Piaget) (註三)，兩歲至七歲為前運思期，七歲至十一歲為具體運思期，十一歲以上為形式運思期。於是，初級課程以具象實物為主，依語文程度和認知心理之發展逐漸添加抽象思考之概念，以提升學生自然掌握華語文實用之能力。

鑑於兒童之注意力無法長時間集中，每一單元所附之遊戲和活動皆可提高學習興趣和增加學習效果。此外，每一單元皆附有作業。其設計原則乃依照布隆(Bloom) (註四)之教學層次分類法(taxonomy)：(1)知識(2)瞭解領悟(3)應用(4)分析(5)綜合(6)評估。

- (1)知識：培養回憶，記憶各種觀念、主意或事實的能力。例如 a. 錄音帶 b. 連連看 c. 列出水果的名稱 d. 誰……？什麼……？什麼時候……？那兒……？什麼樣的？有多少……？
- (2)瞭解領悟：培養瞭解各種觀念的能力。例如：a. 解釋…… b. 重述…… c. 描述……
- (3)應用：培養將理論用於具體情況的能力。例如：a. 暑假計劃？ b. 幫媽媽列購物單 c. 造句 d. 寫短文
- (4)分析：例如：a. 比較…… b. 分類……
- (5)綜合：例如：a. 重組句子，連環圖書 b. 根據指示畫圖 c. 如果……你會怎樣？
- (6)評估：例如：a. 你喜歡？為什麼？ b. 你認為……？為什麼？ c. ……對嗎？為什麼？ d. 誰最……？什麼最……？為什麼？

如果能夠自幼接觸華語，在異鄉成長的我國孩子或多或少皆能受到我國文化的薰陶。編著者衷心期盼這些孩子能夠不忘根本，對故國文化始終維繫著一絲血濃於水的感情。

附註：

(註一)：此估計乃由 Rivers and Temperley 所引證。

Rivers, W.M. & Temperley, M.S. (1978), " A Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language, " Oxford University Press, p.62.

(註二)：請參閱附表：「美洲版兒童華語課本課程大綱」

(註三)：鄭肇楨著：「皮亞傑的認知發展學說」。中華民國七十六年三月出版的最近心理學第一九九頁。

(註四)：Bloom, B.S. (1956), " Taxonomy of Educational Objectives, " New York: David McKay Company, Inc.

美洲版兒童華語課本課程大綱

初		級		
冊數	一	二	三	四
單元	一～四	五～八	九～十二	十三～十六
單元題目	1. 早 2. 我的家 3. 我的朋友 4. 數一數	1. 妹妹的眼睛 2. 好大的西瓜 3. 水果派 4. 吃飯	1. 超級市場 2. 小狗 3. 動物園 4. 打電話	1. 玩具 2. 電腦遊戲 3. 嗜好 4. 暑假
內容	1. 生字，生詞 每課約 20～35個 5. 遊戲，活動 旨在練習詞彙和句型， 兼重趣味性和培養團隊精神。	2. 對話 以自然情境為題材，生動活潑，有趣味性。 6. 作業 設計原則依照Bloom教學層次分類法。	3. 句型練習 每課平均約5個。	4. 英譯 對話之英譯僅作預習，參考之用。
容				
時數	每週2小時，每單元進度預計4小時。			
中國字			每單元（課） 15字	每單元（課） 15字
備註	1. 教師手冊可供教學參考。 2. 錄音帶，錄影帶可供輔助教學和自習，複習之用。 3. 每課漢字旁加注國語注音符號第一、第二式以外，皆附插圖，可提高學習興趣。 4. 配合教材，設計課室活動。例如：遊戲，角色扮演，歌唱等。 5. 全書十二冊共介紹漢字1160個，字彙，詞彙共1536個，句型共217個。 6. 家長如果配合並協助其子弟做作業，效果會更好。			

美洲版兒童華語課本課程大綱

中		級	
冊數	五	六	七
單元	十七~二十	二一~二四	二五~二八
單元題目	1. 打棒球 2. 去烤肉 3. 游泳 4. 芭比的衣服	1. 早晨 2. 沙發床 3. 找房子 4. 天氣	1. 工作 2. 開車 3. 健康寶寶 4. 祝你生日快樂
內容	1. 生字，生詞 每課約 20~35個 5. 遊戲，活動 旨在練習詞彙和句型， 兼重趣味性和培養團隊精神。	2. 對話 以自然情境為題材，生動活潑，有趣味性。 6. 作業 設計原則依照Bloom教學層次分類法。	3. 句型練習 每課平均約5個。 4. 英譯 對話之英譯僅作預習，參考之用。
容			
時數	每週2小時，每單元進度預計4小時。		
中國字	每單元（課）20字	每單元（課）20字	每單元（課）30字
備註	1. 教師手冊可供教學參考。 2. 錄音帶，錄影帶可供輔助教學和自習，複習之用。 3. 每課漢字旁加注國語注音符號第一、第二式以外，皆附插圖，可提高學習興趣。 4. 配合教材，設計課室活動。例如：遊戲，角色扮演，歌唱等。 5. 全書十二冊共介紹漢字1160個，字彙，詞彙共1536個，句型共217個。 6. 家長如果配合並協助其子弟做作業，效果會更好。		

美洲版兒童華語課本課程大綱

中 級				高 級	
冊 數	八	九	十	十一	十二
單 元	二九～三二	三三～三六	三七～四十	四一～四四	四五～四八
單 元 題 目	1. 維中 2. 艾倫 3. 買東西 4. 體育課	1. 日記一 2. 聖誕節 3. 給爺爺奶奶的一封信 4. 給小雲的一封信	1. 日記二 2. 中國城 3. 科學館 4. 飛到白雲裡	1. 爸爸感冒了 2. 愚公移山 3. 畫蛇添足 4. 井底之蛙	1. 搬家 2. 守株待兔 3. 狐假虎威 4. 塞翁失馬
內 容	1. 生字，生詞 每課約 30～40個 2. 課文 八～十冊，十一冊第一課和十二冊第一課，以自然情境為題材，按學生年齡、興趣、環境、背景，酌量加深。成語故事部分旨在探討中國人的心思，並培養華裔兒童的智慧。 3. 句型練習 每課平均 約3個。 4. 英譯 課文之英譯 僅作預習， 參考之用。 5. 遊戲，活動 旨在綜合練習，兼重趣味性培養團隊精神，組織能力和想像力。 6. 作業 設計原則 依照Bloom 教學層次 分類法。				
時 數	每週2小時，每單元進度預計4小時。				
中 國 字	每單元(課) 30字	每單元(課) 40字	每單元(課) 40字	每單元(課) 40字	每單元(課) 40字
備 註	1. 教師手冊可供教學參考。 2. 錄音帶，錄影帶可供輔助教學和自習，複習之用。 3. 每課漢字旁加注國語注音符號第一、第二式以外，皆附插圖，可提高學習興趣。 4. 配合教材，設計課室活動。例如：遊戲，角色扮演，歌唱等。 5. 全書十二冊共介紹漢字1160個，字彙，詞彙共1536個，句型共217個。 6. 家長如果配合並協助其子弟做作業，效果會更好。				



目錄

Contents

第一冊	VOLUME 1		1
第二冊	VOLUME 2		24
第三冊	VOLUME 3		43
第四冊	VOLUME 4		71
第五冊	VOLUME 5		88
第六冊	VOLUME 6		104

目錄

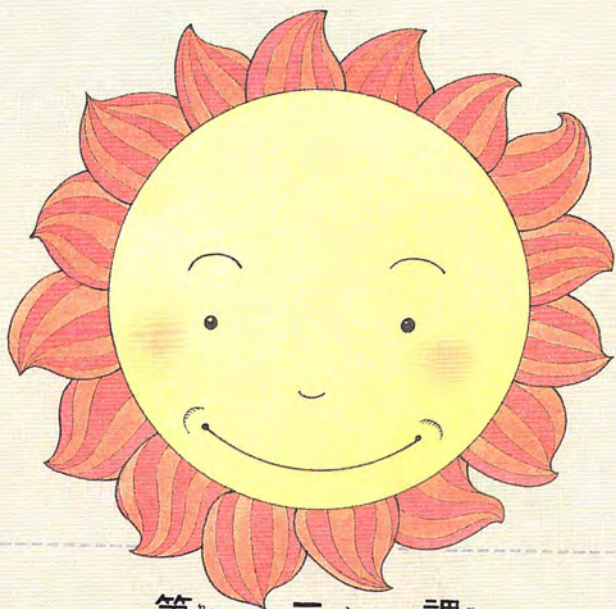
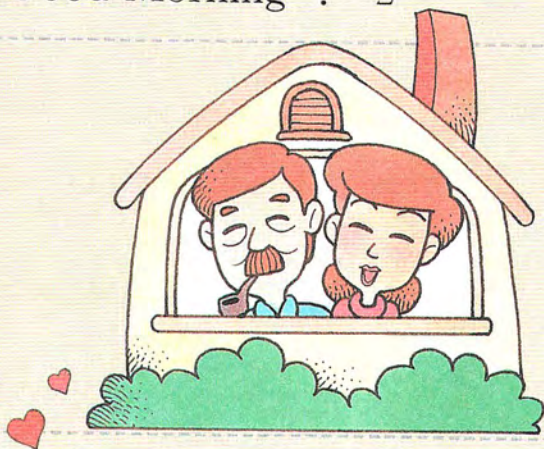
Contents

第一冊 VOLUME 1

第^ㄉ_一 課^ㄎ_一
Dì Yī Kè

早^ㄗ_ㄠ
Tzǎu

Good Morning ! 2



第^ㄉ_二 課^ㄎ_二
Dì Èr Kè

我^ㄨ_ㄛ的^ㄉ_ㄛ家^ㄐ_ㄧ
Wōde jiā

My Home 7

第^ㄉ_三 課^ㄎ_三
Dì Sān Kè

我^ㄨ_ㄛ的^ㄉ_ㄛ朋^ㄆ_ㄥ友^ㄩ
Wōde péngyǒu

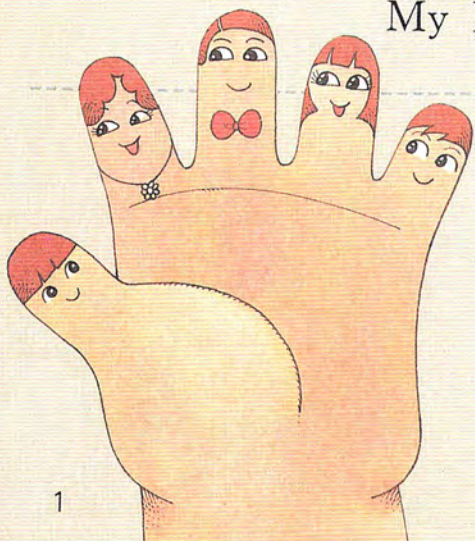
My Friend 13



第^ㄉ_四 課^ㄎ_四
Dì Sì Kè

數^ㄕ_ㄨ一^ㄟ_ㄟ數^ㄕ_ㄨ
Shǔ yì shǔ

Let's Count 18





第一課 早

1. 生字、生詞



請依對話先後順序教生字生詞。例如：先教生字生詞 1-13，反覆練習發音，造詞、造句，再教對話。教生字、生詞之前，可帶領學生複習羅馬拼音和四聲，老師可在黑板上事先寫出「1. - 2. / 3. V 4. \」，每發出一個音，可指定學生至黑板處指出聲調，以確定學生之辨音能力。發音練習是奠定學生發音基礎的重要階段。如果某位

學生的耳朵敏感度不夠，請耐心地多次示範，直到他能夠分辨清楚為止。

教生字時，應先重複數次，再要求學生跟著唸。

其步驟如下：(1)全班一起唸(2)個別唸(3)全班一起唸。個別練習時，請老師莫依座位順序指定學生唸，務請保持每位學生的機警性。個別指導時，請勿唸出學生的錯誤發音。矯正發音時，只需重複正確的發音，並要求學生跟著唸，其他的學生則可輕聲覆誦，以增加練習的機會。教完每一個生字應示範造詞。教完每一個生詞，應示範造句。

2. 對話



教完一段生字、生詞，再教對話。例如：教第一段話中「你早」時，應不急不徐，以正常說話速度重覆「你早」。練習時，應依下列步驟：

老師：你早！（指學生A或唸出其名字）

學生A：你早！

老師：你早（指學生B，或唸出其名字）

學生B：你早「藉著以上的練習，學生每次開口之前，都聽過正確發音之示範，不會受到錯誤之引導。

請特別注意文化背景之介紹。例如：第二段對話「老師早！」中，「您」或「貴姓」。此外，華人尊稱老師為「老師」或「某某老師」而不說“Mr. ××”，“Mrs. ××”或“Miss ××”尊稱無血緣關係的男性長輩為「伯伯」或「某伯伯」，皆為中文不同於英文之處。

每段對話教完後，老師應先示範表演，表演時請儘量生動活潑。結束後應讓學生作「角色扮演」。例如第一段對話，分別指定學生，一位當王芸，一位當李立。作「角色扮演」時，可指派角色，也可請學生志願擔任不同的角色。老師可依學生的個性靈活運用。如果學生人數超過十人時，可分組練習「角色扮演」，老師應巡迴走動至各組作個別指導。分組練習之後，可依抽籤順序請每組學生當眾表演。表演完後應先予掌聲鼓勵，再予仔細講評。講評時，除了發音，語調之矯正外，並應指出不同之優點。

3. 句型練習



由淺入深，循序漸進，先採全班一起練習再個別練習。如果全班人數超過十人，可採分組練習，以增加練習機會。老師應巡迴走動，個別矯正錯誤。句型練習應以熟

練為主，因為學生在熟練之後，可以同一個句型，創造出許多單句。學生在完全瞭解並熟悉一個句型之後，套入所學習的新字彙或新片語，將會非常容易，切忌將文法術語變成公式來教導學生。因為對兒童來說，這種方式易產生困惑。例如，老師在解析「我吃蘋果」的句型時，必須先費力說明文法術語“Subject“，“Verb“，和“Object“。大部份十二歲以前的兒童的語言內化（literalization）過程尚未完成，自然習得（acquisition）的能力仍然很強。在初學一種外語（華語）時，老師應加強其整體性（右腦所擅長的wholistic acquisition）習得，培養學生們對華語的自然語感。因此，在教學上，此時不應強調文法分析。第一課中打招呼和應對的用語都是整體性的。學生必須熟悉的是語意，發音和聲調，以及如何在各種場合中使用。

4. 英譯



英譯部份僅作參考之用，請勿逐字或僅作字面上的翻譯。課堂上，儘量不要讓學生翻閱。學生回家複習時，若遇不懂的字或句，始可參照學習。課外預習時，也可先瀏覽英譯部份。

5. 遊戲



全班學生圍成圓圈坐好，老師開始放音樂，音樂一響起，老師將一頂帽子丟給一個學生，再由其任意丟給其他任何一個學生；餘此類推。音樂一停，投帽的學生問：「你叫什麼名字？」接帽的學生應立即回答：「我叫×××。」若反應太慢，說錯了，或發愣，即被劃記，遭劃記3次者，必需當眾表演唱歌、跳舞、口技、或彈奏樂器。

※注意，若將帽子丟給老師，音樂一停，學生應問：「請問您貴姓？」



第二課 我的家

1. 生字、生詞



請先複習第一課生字、生詞和對話。複習時，老師可依順序唸生字、生詞，再帶領全體學生一起唸。唸完後，老師可對個別的學生作口頭練習或口頭測驗。例如，老師問：「王小明，How do you say “Good Morning” in Chinese？」學生應回答：「早！」，「你早！」，或

「您早！」。要不按順序抽點每一個學生，不要讓學生有投機的心理。複習對話時，老師先帶領全體學生唸一遍，再抽點學生作「角色扮演」，學生可以看著書唸。唸完後，老師再帶領全體學生唸一遍。這一次，不必一直盯著書唸，可以看一下書，立刻抬起頭來，說出整句，並要求學生跟著做。時間許可的話，老師可與個別的學生作「角色扮演」，老師可要求學生「看一下書，立刻抬起頭來，說出整句」。作完練習，應發回第一課作業，並檢討，提出最普遍的問題。最後應口頭獎勵做得最好的兩三個學生。作聽力練習時，老師問個別的學生：「你叫什麼名字？」學生回答：「我叫×××。」不可看書。

教第二課生字、生詞時，先依對話的順序教1——15個生字、生詞。反覆練習發音、造詞、造句。教「的」時候，請解釋「的」的用法。「的」有「屬於」的意思。如「我的家」，「我的狗」，「我的鉛筆」，「狗」和「鉛筆」學生還沒學過，可以英文“dog”和“pencil”代替；用以指自己的家人時，則可省略「的」。如「我爸爸」，「我媽媽」，「我哥哥」，「我姐姐」……。教「啊」，「嗎」，「呢」時，請解釋其不同語意，語氣和用法，並

造句。請注意「兒」化韻的練習。如「快點兒」，「後院兒」，「那兒」，別唸成「快點」「兒」，「後院」「兒」，「那」「兒」，如果某位學生實在無法唸出「兒」化韻捲舌音，不必當眾再三糾正，也不必強迫他非捲舌不可，告訴他「快點」「後院」「那」也可以，並帶著他多練習幾遍沒有「兒」化韻的音。教「哥哥」，「姐姐」，「弟弟」，「妹妹」時，請介紹傳統華人家庭中兄弟姐妹，長幼有序的觀念。年幼者，通常不直稱兄姐的名字，而尊稱「哥哥」，「姐姐」。年長者則可直稱弟、妹的名字。但有時也稱「弟弟」，「妹妹」，或「小弟」，「小妹」。練習造句，造詞時，可鼓勵學生用第一課所學過的字彙、詞彙和句型。例如：「王老師的弟弟叫什麼名字？」儘量讓學生將第一課所學的與第二課結合起來，詞彙才會愈來愈豐富，表達的意思才能愈來愈完整。

2. 對話



教完1-15個生字、生詞，再教第一段對話。例如，教「爸爸早！媽媽早！」時，應以正常速度重覆「爸爸早！媽媽早！」。練習時應列步驟：

老師：爸爸早！（指學生A，或唸出其名字）

學生A：爸爸早！

老師：爸爸早！（指學生B，或唸出其名字）

學生B：爸爸早！

第一段對話教完後，可讓學生練習「看一下書，抬起頭來，說出整句」。作「角色扮演」時，學生可以離開應位，如同真實的情況，孩子們向父母告別後，跑出家門，衝上校車。第二段讓學生作「角色扮演」。老師應巡迴走動各組，作個別指導。結束後，每組依序當眾表演，別忘了講評和鼓勵。

「角色扮演」結束後，老師可請一位優秀的學生站起來，以第二段對話為依據，做「創意的對答」。例如：學生說：「爸爸！我回來了，媽媽回來了嗎？」

老師：「她回來了。」

學生問：「林老師呢？」

老師答：「她回來了。」

學生問：「她在那兒？」

老師答：「她在our living room。」

此時如果有學生好奇，問 living room 的中文怎麼

說。老師可以寫在黑板上，並帶讀。但不必要求學生一定要作筆記或背下來，因為這只是個補充的生詞，以後會學到的。

3. 句型練習



作「句型練習」時，先照著課本上的讀一遍，再以對答的方式與個別的學生作練習。例口：老師說：「早」，學生說「您早！」或「老師早！」；老師問：「校車來了，對不對？」學生說：「對！校車來了！」老師問：「張伯伯來了，對不對？」學生說：「對！張伯伯來了。」這一部份，除了課本上固定的練習之外，可作些新的嘗試。例如，老師問：「Our principal 在那兒？」學生可回答：「她在她的office」；「你妹妹的babysitter在那兒？」「她在 our living room。」

4. 英譯



僅作參考之用，不要讓學生依賴英譯部份。

5. 遊戲

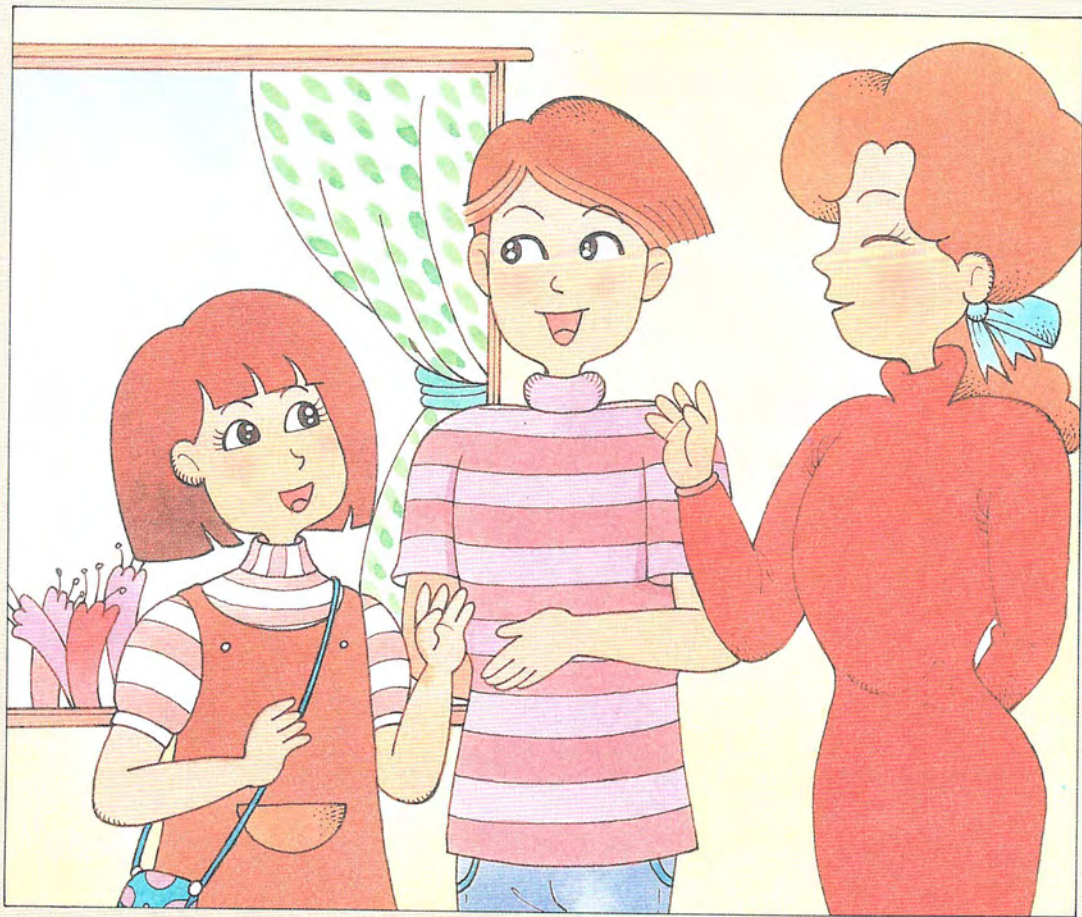


讓每個學生將自己的中文或英文名字寫在硬紙板上，再加個「家」字，如「王芸家」，「Steve家」，並擺在自己桌上。選出一名學生當「鬼」（或由其自願），一名學生當「老師」。音樂一響，全體學生自由交換位子，不可留在原座位。音樂一停，當「老師」的，要問「鬼」：「Alice在那兒？」「鬼」應立即找到Alice，並大聲讀出Alice桌上的名牌：「Alice 在李立家」。如果「鬼」的反應太慢或說不出答案來，即被劃記。劃記三次者應表演唱歌、跳舞、說故事或彈奏樂器。

6. 指定作業



解釋作法，並舉例說明（以作業簿workbook為準）。



第三課 我的朋友

1. 生字、生詞



教生字、生詞時，請老師先講解，元範，再帶著學生，並改正發音。教完每個生字、生詞後，請造句。教「朋友」時，可請學將自己朋友的中文名字寫在筆記本上。

本課可用“Total Physical Response”(肢體反應教學

法)，也就是說，學生按老師的指揮做出各種動作。例如：老師對一位站著的學生說：「×××，請坐。」這位學生應立即坐下，並說謝謝。全體學生可分組進行。教「要」，「喝」，「可樂」時，可將這三個湊成一句：「你要喝可樂嗎」？——問學生，如果學生回答：「好啊！」，老師可以立即給他一罐可樂。學生此時應說謝謝，老師回答：「不客氣」。這個練習可以用很其他的東西來舉例。比方說，咖啡、茶、橘子汁等。雖然這些都是沒學過的名詞，但老師可用英文代替。教「誰啊？」的時候，老師可命令全班閉上眼睛，隨意指派一位學生到教室外面，關上門，再請學生將眼睛睜開。門外的學生此時應敲門，教室裏的學生齊聲問：「誰啊？」老師說：「一定是——。」任何一位學生皆可猜是誰。

2. 對話



教對話時，應分段教。每段教完應作「角色扮演。」可分組練習，再輪流表演。因為句子都很短，老師可要求學生將自己的台詞背下來。表演時，要流利地說出來。學生表演時，老師應將學生的錯誤和優點記錄下來，別在中

途打斷他的表演。全部表演完，再作講評。老師除了要改正錯誤，更重要的是，要讚美學生的優點。除了發音，流利度外，也要讚美學生的聲調。表情，動作等。

做完練習後，老師可鼓勵學生互相邀約到家裡玩。用中文為家人介紹自己的朋友。以飲料招待小朋友的時候，客人說：「謝謝！」主人說：「不客氣！」如果班上有人緣極差，或非常孤僻的孩子，沒人邀約，老師可請這樣的孩子到自己家作客，老師在家中應親自用中文示範這一課的對話。

3. 句型練習



做句型練習時，應不厭其煩地反覆練習。老師首先帶著全班一起唸，再個別指定學生唸。做第一個句型練習「她是我的朋友」時，可指定七個學生離座。選出一個與老師對答的，其餘六個分別在胸前貼上大大的國語注音符號第二式：「朋友」，「妹妹」，「弟弟」，「爸爸」，「媽媽」和「哥哥」。老師指向「朋友」問道：「她是你的——？」學生應回答：「她是我的朋友」以此類推。練習幾次之後，學生可扮演老師的角色。

做第二、三、四個句型時，老師應先解釋每句不同的意思。做這種「金字塔」型的練習時，可讓學生接龍。例如：A生說：「可樂」B生說：「喝可樂」C生接著說：「要喝可樂」以此類推。看著課本練習幾次之後，可讓學生闔上書，玩「接龍」。此時可能學生不完全按照課本上的句子。只要每句多加一個字，就算對。例如，A生說：「喝可樂」B生說：「我喝可樂」C生說：「我要喝可樂」都算對。

4. 英譯



英譯部份僅作參考。可作預習，參考之用，另讓學生依賴這一部分。

5. 遊戲

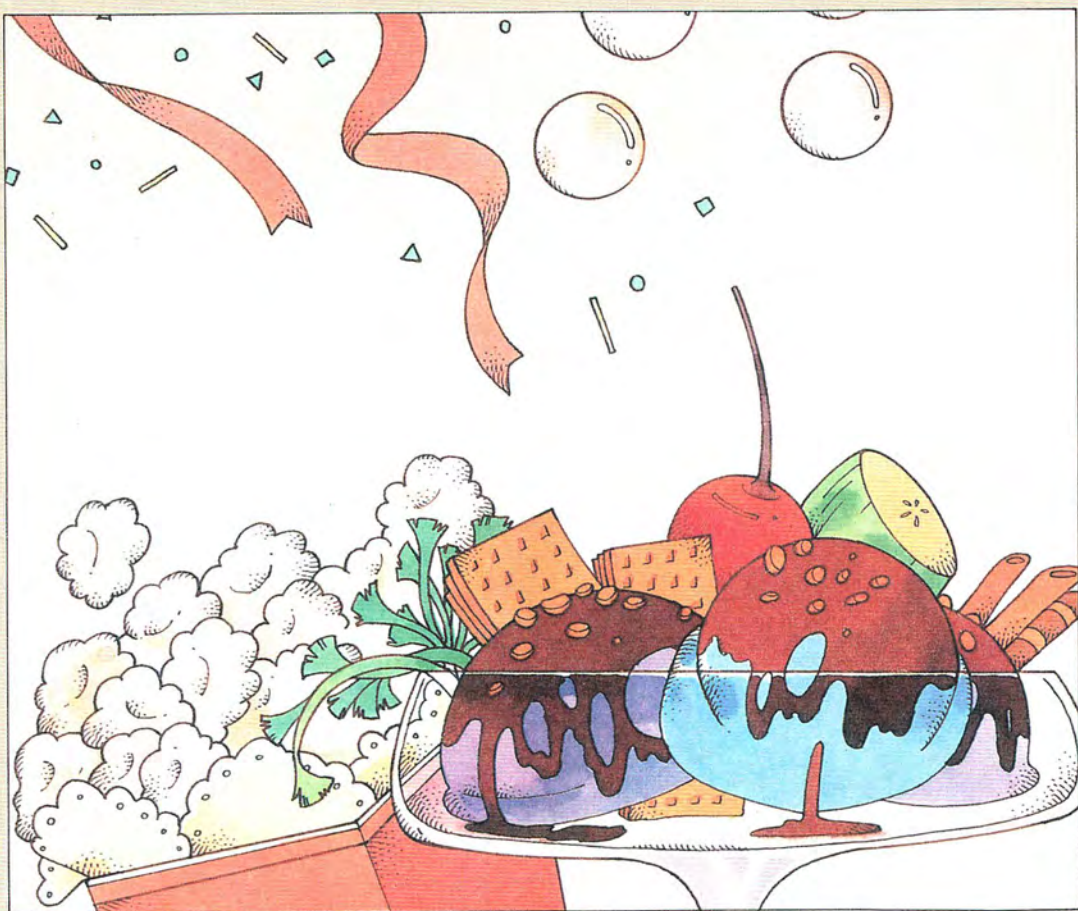


讓學生分組作「角色扮演」，演一齣到朋友家作客的戲。老師事先應指定學生帶些罐裝飲料，像咖啡、茶、可樂、橘子汁等。學生不必照著課文對話唸，可以自己編台詞，但必須儘量用所學過的中文。因為是即席演出，一定會出現些笑料的。分組練習完，再輪流當眾表演。

6. 指定作業



指定作業，說明作法並舉例。



第四課 數一數

1. 生字、生詞



分段教。先教第一部，第一部中出現了數字“一”和“兩”。可先教「一」「二」「三」「四」「五」。如何解決「二」和「兩」的困惑？「二」是數數兒的時候說的，「兩」是加上數量詞“measure word”時用的，如「兩個」哥哥。教數字時，可用實物當教具，如乒乓球。要求

學生安靜，仔細聽。老師先將一個乒乓球丟入透明的廣口瓶中，說「一」，再丟一個說「二」，以此類推。學生聽過一遍之後，老師再重覆剛才的示範，並且要求學生跟著唸。全班一起唸三遍，再個別練習。這種方法也可運用在小組練習中。每組皆準備乒乓球和透明廣口瓶。每個學生可輪流丟球，帶著同學唸。也可以一個人丟球，一個人數數兒。學過了一至五，老師可指著室內的實物。當然，數目要在五個或五個以下的。例如，老師指著桌上的三朵玫瑰，問學生，“How many roses do we have here?”學生應回答：“三”。

數字部分練習完後，就可以教其他的生字了。教完了「數一數」，老師一次指完一個學生當眾數數兒。例如，老師在桌上放了四個乒乓球。學生數「一，二，三，四，四個。」數對了，老師應給予口頭獎勵。教「有」，「沒有」時，老師可以一次問一個學生：「你有沒有哥哥？」有的學生會回答：「有。」，有的學生會回答：「沒有。」教完了「幾」「個」之後，老師可一次問一個學生，「你有沒有妹妹？」如果學生說：「有。」，老師再問：「有幾個妹妹？」

教第二部的時候，讓學生將事先準備好的道具，如爆米花、巧克力糖、餅乾和冰淇淋的圖片拿出來，暫時將反面朝上。注意，別讓他們帶「真的」來。這些吃的東西可能會將教室弄得髒兮兮，亂七八糟。如果孩子們貪嘴，邊吃邊上課，注意力一定會分散的。同樣的，教這一段的時候，先教數字。可先用乒乓球當道具，如「一，二，三，四，五」，加一個球說「六」，再加一個，說「七」，一直加到「十」為止。步驟如前所述。老師可以補充「○」的概念。例如，將瓶中的乒乓球全部倒光，說「○」，再將「○」和“líng”寫在黑板上。

「練習玩數字，再教「爆米花」等吃的東西。教的時候，老師手中應拿著實物圖片。如同運用閃示卡（flash cards）一樣地運用這些圖片。例如：老師手中拿著餅乾的圖片，說「餅乾」，學生齊聲覆誦，再個別練習。教完這一段的生字後，可分組練習。例如：A組的學生齊聲說：「我們有很多餅乾。」B組的學生齊聲說：「有多少？」或「有幾個？」A組說：「不知道。」B組說：「請你們數數看吧！」A組數一數，再由一個代表說：「我們有九個餅乾。」

2. 對話



教第一部時，比較不費力。因為前面「生字、生詞」部分已反覆練習過這些句型。這一段應儘量作角色扮演。作完之後，要求每個學生問其他每個同學的兄弟姐妹個數，並作成記錄。作完之後，老師可抽點學生報告其記錄。例如：老師問：「王芸，李立有妹妹嗎？」，王芸答：「有。」，老師再問：「他有幾個妹妹？」王芸應按記錄回答：「有一個。」如果王芸答對了，李立應回應：「對！我有一個妹妹。」如果王芸答錯了，李立應說：「不對！我有×個妹妹。」如此一來，每個學生都會全神貫注的。

教第二部時，老師帶學生唸一遍，全班一起唸，再抽點學生唸。唸完之後，作角色扮演。先分組練習，再輪流當眾表演。表演完老師應予講評。

3. 句型練習



本課的句型練習可用對答的方式作。例如：A生說：「你有弟弟嗎？林一平」B生說：「有。」B生指著A生

對C生說：「他有姐姐嗎？」C生說：「沒有。」

句型練習3「你有幾個哥哥？」也可用前面對答的方式練習。例如：A生說：「王芸，你有幾個哥哥？」B生說：「我有一個哥哥。」以此類推。

句型練習5「你們要不要吃點兒點心？」可用實物獎賞的方式。例如：老師將爆米花等零食放在講桌上，問A生：「你要不要喝點兒可樂？」A生如果說：「好啊！我要喝點兒可樂。」老師立刻將可樂給他喝。示範完一遍，老師可讓學生至講桌旁扮演老師的角色。

其他的句型練習，皆可用這種問答的方式練習。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用，別讓學生依賴這一部分

5. 遊戲



(1)要求每位學生用中文數一數教室內和校園裏數量少於十的實物。例如：班上的男生人數，全校教室的數量，校園裡白玫瑰的數量，停實場上紅色汽車的數量等。

(2)教學生說電話號碼。老師先說自己家的電話號碼：「三八〇二七六五。」要求學生彼此互問電話號碼，並作記錄。用中文說出，但可用阿拉伯數字記錄。全部作完之後，老師可抽點學生問問題。例如：老師問：「王芸，what's林一平的phone number？」王芸應該用中文報出林一平的電話號碼。

6. 指定作業



指定作業，說明作法並舉例。

目錄

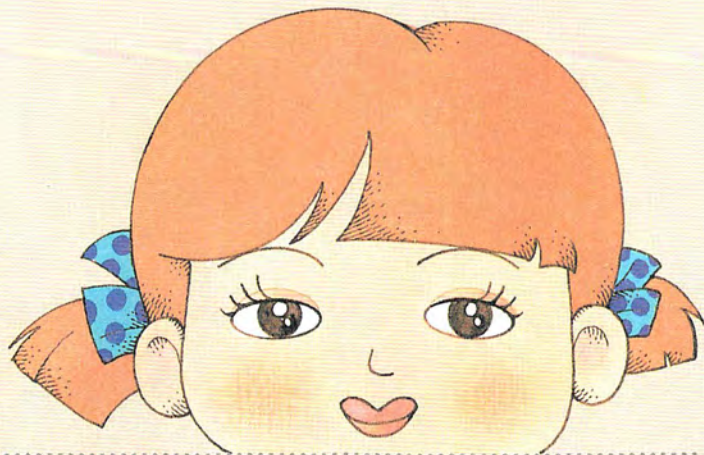
Contents

第二冊 VOLUME 2

第^一 課^一
Dì Yī Kè

妹^一妹^一的^一眼^一睛^一
Mèimeide yǎnjīng

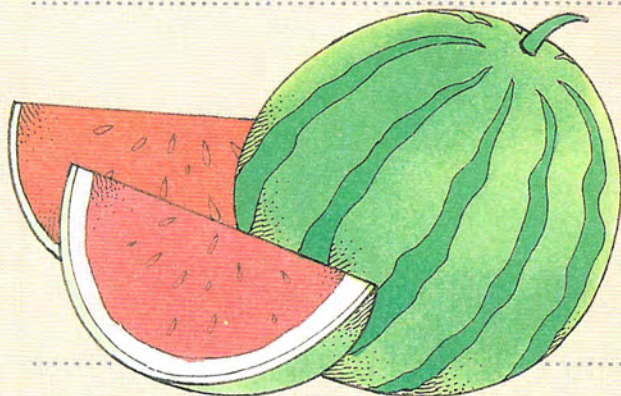
My Sister's Eyes 25



第^二 課^二
Dì Èr Kè

好^一大^一的^一西^一瓜^一
Hǎo dàde shīguā

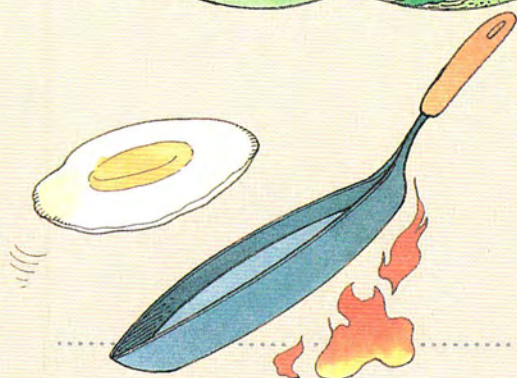
Such a Large Watermelon 30



第^三 課^三
Dì Sān Kè

水^一果^一派^一
Shuǐguǒ pài

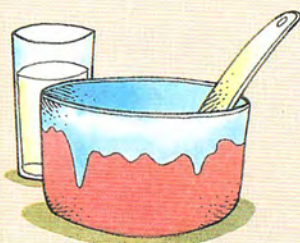
Fruit Pies 34

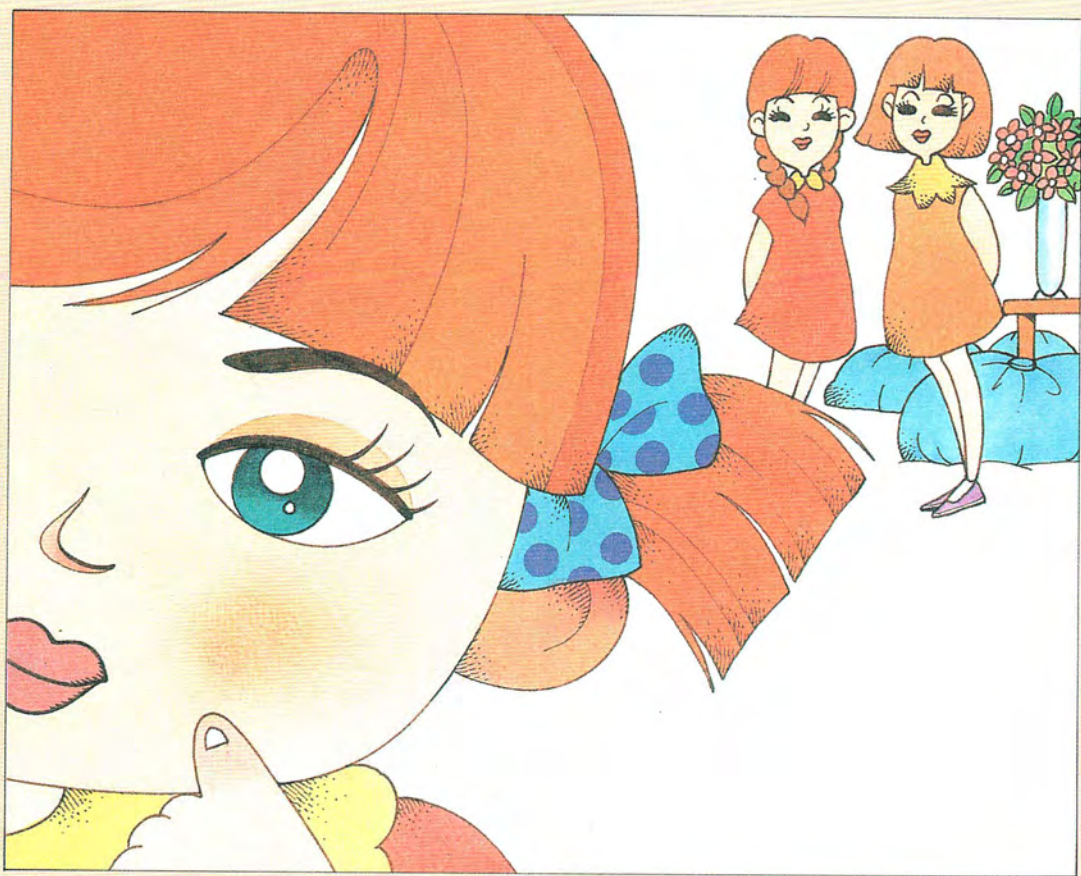


第^四 課^四
Dì Sì Kè

吃^一 飯^一
Chīfàn

Having a Meal 39





第一課 妹妹的眼睛

1. 生字、生詞



本課主要介紹「五官」和「上下左右」等方向。老師仍可用“Total Physical Response”。例如，教第一個生字「眼睛」時，老師應指著自己的眼睛發音。「眼睛」，「眼睛」，「眼睛」，然後再要求學生齊聲覆誦。覆誦幾遍之後，老師可任意指定一名學生，請他說出「眼睛」，如果發音不正確，老師可利用這個機會予

以矯正。教完了每一個生字，生詞，應要求學生造句。老師應分段教學。先教三個生字，生詞，再教第一部分對話。教「這兒」，「那兒」時，可用遠近不同的東西作例子。例如：「老師在這兒」「王芸在那兒」讓學生個別練習。

教「左邊兒」，「右邊兒」時應強調「方向感」。教「左邊兒」時，讓學生舉「左手」，教「右邊兒」時，讓學生舉「右手」。也可請兩位學生作示範。老師先說：「王芸在李立右邊，李立在王芸左邊兒。」讓王芸和李立交換位子數次，再問學生他們倆站立的相對位置。教「閉上」時，可讓學生做「閉上眼睛」的動作。

2. 對話



教對話時，應重實際的演練。先放一段錄音帶或錄影帶，讓學生有個概念吸引注意力。教的時候，老師先唸句子，再讓學生跟著覆誦。個別練習時，可指出錯誤並予以矯正。教完每一部分對話，都應作「角色扮演」。先讓學生分組練習，再輪流當眾表演。老師可要求學生背台詞。學生練習時，老師應先走入各組個別輔

導。學生表演時，老師應仔細觀看並記錄學生語言上的錯誤和各項優點，講評時，錯誤和優點都應指出。

3. 句型練習



作句型練習時，先讓全班齊誦，再個別練習。作「句型練習 1」時，可用「接力」的方式。例如：A 生說：「眼睛」，B 生接著說：「你的眼睛」，C 生接著說：「我的眼睛」，D 生再接著說：「妹妹的眼睛」餘此類推。作「句型練習 2」時，可讓學生用手「指」。例如：「我問你」先指自己再指對方。「你問我」時，先指對方再指自己。作「句型練習 3」時，可要求學生回答。例如：A 生說：「你有幾個弟弟？」B 生回答：「我有一個弟弟。」

4. 英譯



英譯部分僅作預習和參考之用，別讓學生依賴這一部分。

5. 遊戲



①「老師說」

學生聽到「老師說摸鼻子」就立刻摸自己的鼻子。只聽到「摸鼻子」，而沒有聽到「老師說」時，不可摸鼻子。做錯的學生應被記。遭記三次時，應表演唱歌或說故事。

學生可輪流當主角。如果這一班學生大多數很喜歡表演，老師可用相反的方式——請最優勝的學生表演。

②「猜領袖」

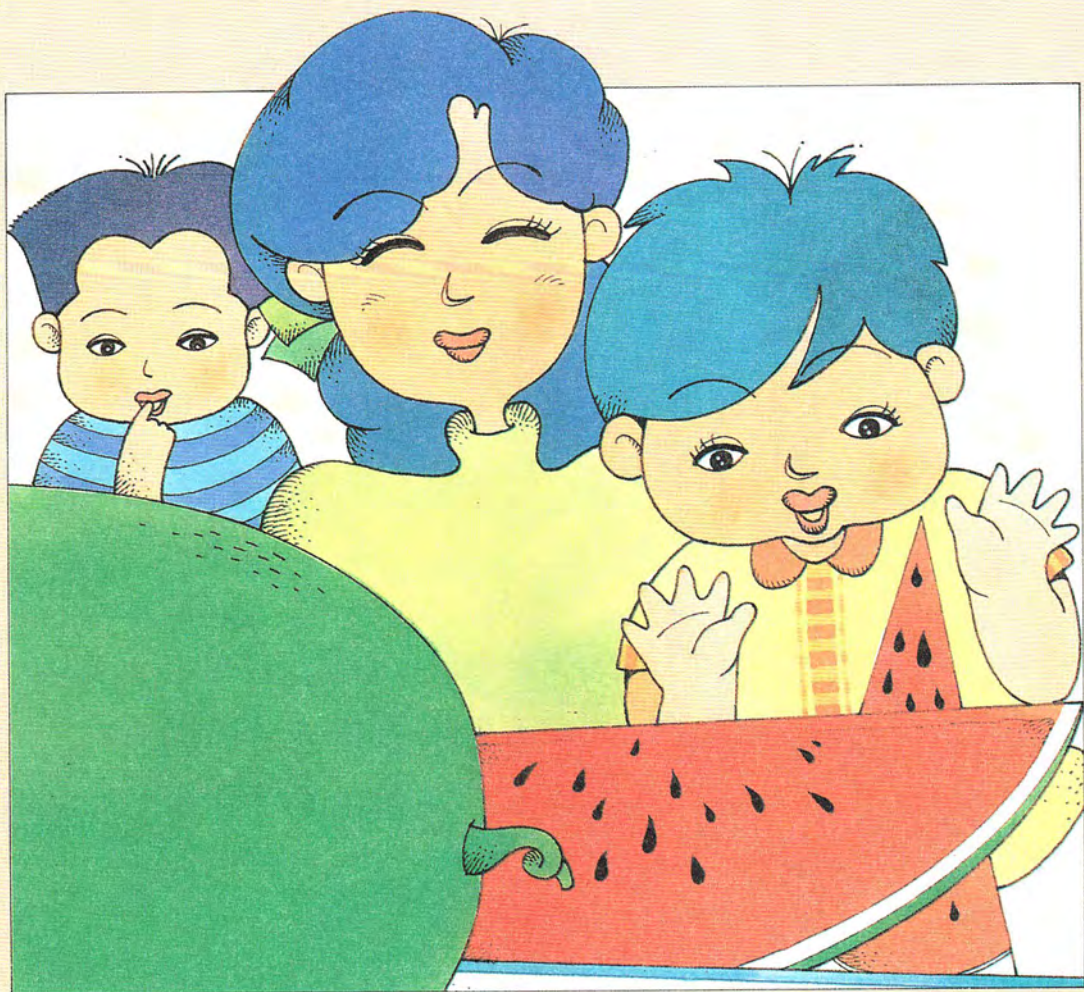
選一個學生當「鬼」。鬼暫時迴避到教室外頭。裏面的學生選一個當「領袖」。鬼進來之前全體學生已經開始拍手了。大家邊拍邊注意領袖換動作，並且跟著領袖變換動作。領袖可由拍手換成摸耳朵，摸耳朵換成摸鼻子。鬼要仔細找領袖並記下領袖最後換的動作。例如：當鬼發現了領袖，立刻說：「停！李立是領袖。他剛才摸的是『耳朵』。」「耳朵」兩字要用中文說出。每次計時三分鐘，時間一到，鬼若說不出領袖是誰或中文答案，就要表演了。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。例如：第Ⅳ大題“Can you show me your fingerprint?”可讓學生將手掌塗滿稀釋的水彩顏料，再直接印在作業簿上，這一大題的目的就在於讓學生分辨左右手。

每課於授課前，先聽錄音帶或配合錄影帶，以增加學童學習興趣。



第二課 好大的西瓜

1. 生字、生詞



分段教學。第一部分可教至「六到十二」。對於“exclamation”和數量詞，老師應詳加解釋其意義。例如：「哇！」代表驚訝的語氣。每個生字，生詞教完之後，老師應示範造句，再讓學生輪流至黑板造句。教「十二」時，請先帶著學生複習一至十，再教「十一

至二十」。數數字有個脈絡可循，很容易的。練習的時候，可要求學生數班上的總人數，男生人數，女生人數，粉筆的數目等等。

教顏色時，可用實物或圖片作示範。「紅、綠、黃、白、黑」都是對比分明的顏色，很容易讓學生感興趣。老師可讓學生事先帶彩色筆和白紙來，每人在紙上做個分色盤，教紅色的時候，就讓學生在分色盤的紅色部分塗上紅色，餘此類推。

2. 對話



教完第一段對話，老師可實際示範。例如：將事先剪好的西瓜片（紅紙片）貼在黑板上。A生問：「切幾片？」老師問：「一共有幾個人？」B生說：「我數數看。一、二、三、四、五、六、七。一共是七個人。」老師說：「切十四片好嗎？」C生說：「好啊！一個人兩片。」於是老師把西瓜片從黑板上一一撕下來，分給七位學生。老師可以邊分邊數。「一、二」「三、四」「五、六」「七、八」「九、十」「十一、十二」「十三、十四」。老師的角色也可由學生來扮

演。

學生作第二部分角色扮演時，也可用實物或圖片當道具。老師一定要仔細記錄並講評。

注意：對於有色盲的學生，請老師不要個別指定他們說出顏色的名稱。老師應事先測驗學生的辨色力。

3. 句型練習



作句型練習時可採問答的方式。例如：A 生問：「切幾片？」B 生回答：「切五片。」C 生回答「切七片」。作「句型練習 5」時，不要讓學生看著書唸。老師問：「西瓜是什麼顏色？」A 生回答：「西瓜是紅色的。」老師問：「香蕉皮是什麼顏色的？」B 生回答：「香蕉皮是黃色的。」作這些練習時，老師可用實物或圖片示範。

4. 英譯



英譯部分僅作預習和參考之用，別讓學生依賴這一部分。

5. 遊戲



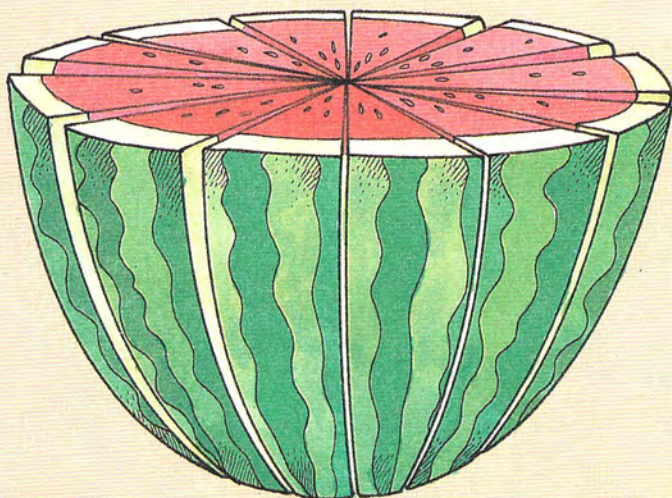
「大風吹」

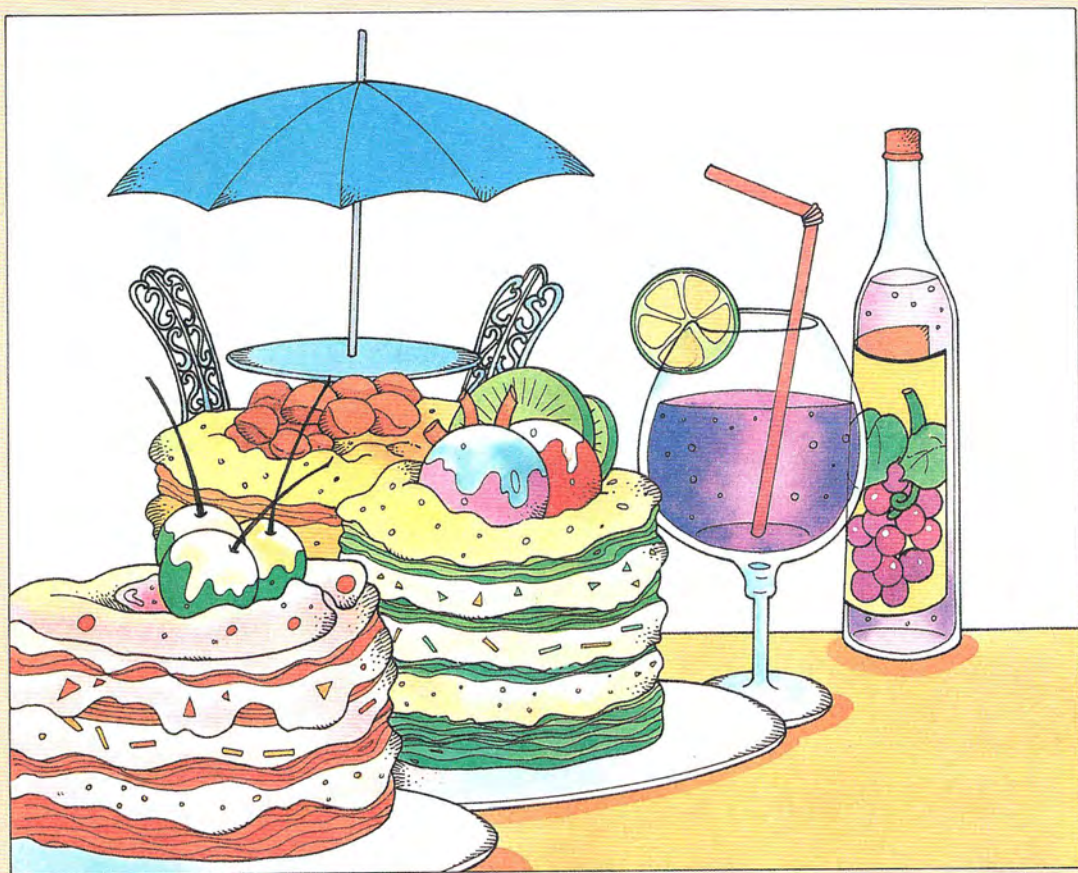
椅子的數目比全班人數少一個。選一個學生當「鬼」，鬼站出來。鬼說：「大風吹」其他學生齊聲回答：「吹什麼？」鬼說：「吹穿紅裙子的女生。」（當然，除了「紅」要用中文來說以外，其他皆可用英語。）說完這話，鬼要立即找位子坐進去。同時，所有穿紅裙子的女生應立即起立換位子，動作最慢的，就沒位子坐了。三次沒位子坐的學生就要表演了。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。第「IV」大題，“Do you know how to cut the watermelon?” 老師可舉例。例如：請你切八片。（所劃的線代表刀痕。）





第三課 水果派

1. 生字、生詞



本課主要在教小朋友各種水果的名稱和顏色。同時再加上了幾個較難的詞彙，「喜歡」「愛」、「能」、「會」。請仔細解釋「喜歡」和「愛」的差別，「能」和「會」的差別，並示範造句。老師應告訴學生，談到吃東西的時候，中文的「喜歡」和「愛」表示同樣的意思。例如：「你喜歡吃什麼水果？」跟「你愛吃什麼

水果？」是一樣的意思。但「我喜歡你」和「我愛你」代表不同的意思。

介紹水果時，可用實物或圖片加以輔助說明。例如，指著蘋果說「蘋果」，而不要說「蘋果就是 apple」。介紹顏色的時候，可用分色盤。作練習時，可要求學生用彩色筆塗顏色。教「明天」時，可補充相關的詞彙。例如：「今天」、「昨天」、「前天」、「後天」等。

2. 對話



教每段對話之前可放錄影帶。教的時候，除了要覆誦之外，可以帶學生作問答練習。例如：教完了「你喜歡吃什麼水果？」老師可以問個別的學生：「你喜歡吃什麼水果？」每個學生的答案都不盡相同。如果學生說不出（還沒學過）自己愛吃的水果中文名稱，就讓他用英語。

每段對話教完，須作角色扮演。老師可要求學生背台詞。每組個別練習時，老師應至各組輔導。輪流表演之後，老師應仔細講評，最後再放一遍對話部分的錄影

帶。

3. 句型練習



作句型練習時，除了課本上固定的詞彙外，可讓學生自由加添已學過的中文詞彙或英文詞彙。例如：「你喜歡吃派嗎？」這個句子中的「派」可用其他的詞彙來替換。如：「你喜歡吃餅乾嗎？」或「你不喜歡吃yogurt嗎？」餘此類推。

作「句型練習4」時，「你能告訴我桃子的顏色嗎？」不只要練習句型，同時也要回答。例如：A生問：「你能告訴我桃子的顏色嗎？」B生說：「粉紅色的」；A生問：「你能告訴我他的名字嗎？」B生回答：「他叫×××。」

4. 英譯



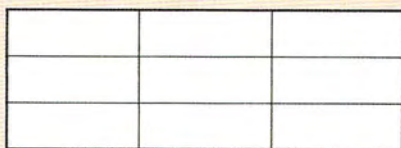
英譯部分僅作預習、參考之用，別讓學生依賴這一部分。

5. 遊戲



「賓果」：

事先要求學生將報上，廣告單張上或雜誌上的食物照片剪下帶來。首先，每人手上一張白紙，在白紙上畫些空格。如圖所示：



每個空格內可任意貼一種食物。學生剪貼時，老師可放些輕鬆的音樂。十分鐘後，大家收起剪刀，拿出紅筆，豎起耳朵。老師開始唸答案，例如：「西瓜、香蕉、蘋果、……」學生每聽到一個自己的紙上有的東西，立刻用紅筆畫×，一旦連成直線，橫線或斜線，立刻說：「賓果」(bingo)，獲得最多「賓果」的人得勝。

6. 指定作業

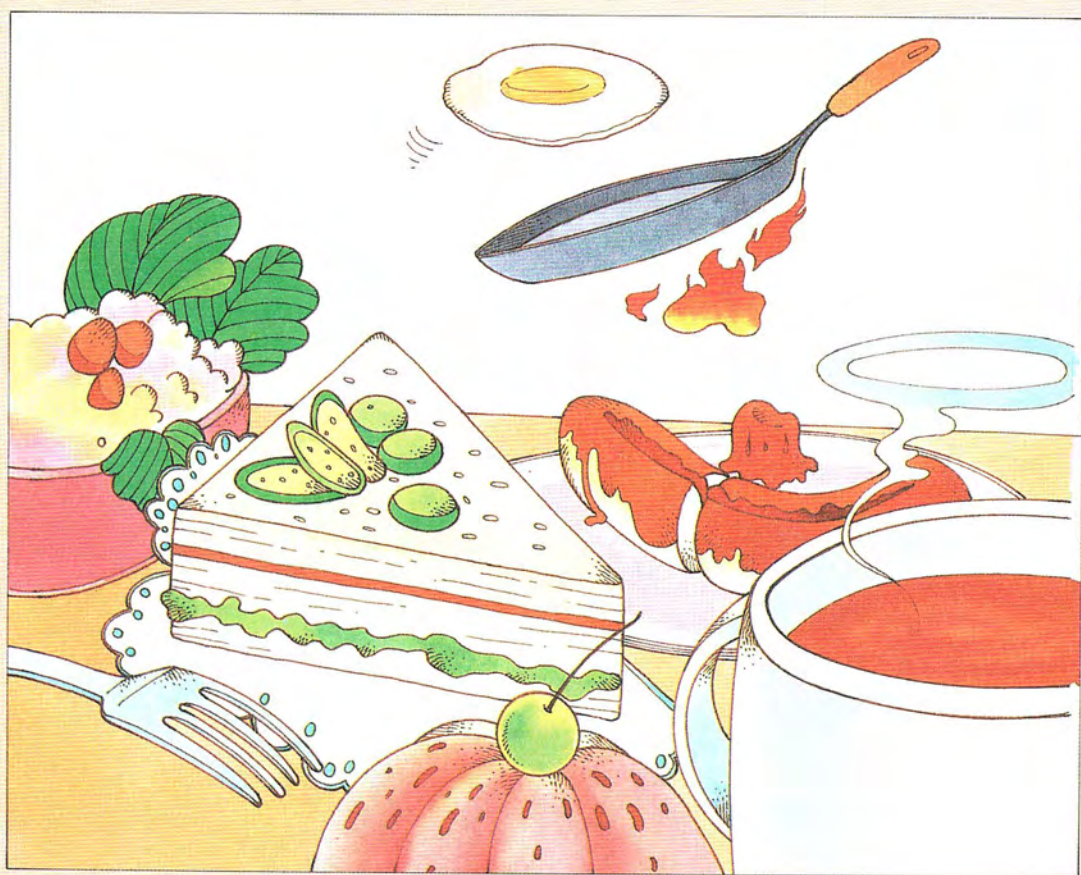


指定作業並說明作法。

例如：第「V」大題重組。老師可以先做第一題讓學生看。「嗎你果水歡喜吃」→「你喜歡吃水果嗎？」有些句子可能有不同的排列組合，只要通順都算對。例如第4句，「明天老師來我家，我可以教老師

做。」或「明天我來老師家，老師可以教我做。」都是對的句子。至於在意義上不合邏輯的，就不能算對。例如，第3題，「派會做你嗎？」就不能算對。

第「I」大題，第3題，第4題，老師應要求學生用中文問自己的媽媽。



第四課 吃飯

1. 生字、生詞



本課主要介紹有關「吃飯」的詞彙。老師可用照片或圖片示範。生字、生詞分段教，第一段可教八個字彙、詞彙。先讓學生聽幾遍，齊聲覆誦，再個別練習。老師應仔細矯正發音。有些詞彙需要稍作解釋。例如：「吃飯」可泛指「早飯」和「晚飯」；「早餐」也可說成「早飯」；「幫忙」可說成「幫個忙」或「幫一個

忙」，幫兩件事可以說成「幫兩個忙」幫三件事可以說成「幫三個忙」；「事」可加「兒」，唸成「事兒」；「拌」說成「拌拌」是中文的習慣用法。

2. 對話



先放一遍錄影帶，再上課，教的時候，可用角色扮演的方式。由不同的學生分別擔任不同的角色，先唸一遍，老師再解釋。解釋完了，帶學生覆誦，再個別練習。個別練習時，老師可任意指定學生回答問題。例如，老師問：「×××，你們家早餐吃什麼？」A 生回答：「我們吃土司，蛋和起司。」B 生可能回答說：「我們吃 pancake 和水果。」每個人的答案都不盡相同。

最後作角色扮演時，學生分組排演，很像扮家家酒，會非常有意思的！

3. 句型練習



作句型練習時，可用「接力」的方式，也可用分組問答的方式。「接力式」例如，A 生說：「你們家早

飯吃什麼？」B生接著說：「他們家晚飯吃什麼？」餘此類推。「分組問答式」，例如：A組齊聲問「你們家早飯吃什麼？」B組其中一人回答：「我們吃土司」另一人接著說：「蛋和起司」餘此類推。

4. 英譯



英譯部分僅作預習、參考之用，別讓學生依賴這一部分。

5. 遊戲



「這是什麼？」

學生分成若干組。老師準備所有教過的食物的照片，圖片或實物，放在隱藏式的講桌底下。每拿出一樣東西或圖片，每組派一個代表立刻說出它的中文名稱。說得最快又正確的那一組得一分，十分鐘之內，得分最多者優勝。

6. 指定作業



指定作業並舉例說明作法。

(由授課老師視本課內容及學習情形而定。)

目錄

第三冊 VOLUME 3

Contents 第一課
Dì Yī Kè

超級市場
Chāuji shìchǎng

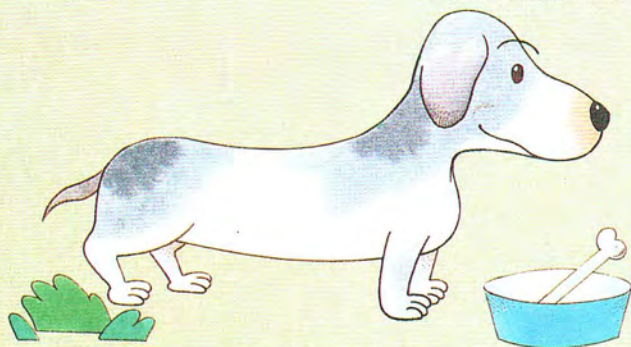
The Supermarket 44



第二課
Dì Èr Kè

小狗
Xiǎo gǒu

Little Dogs 58



第三課
Dì Sān Kè

動物園
Dòngwù yuán

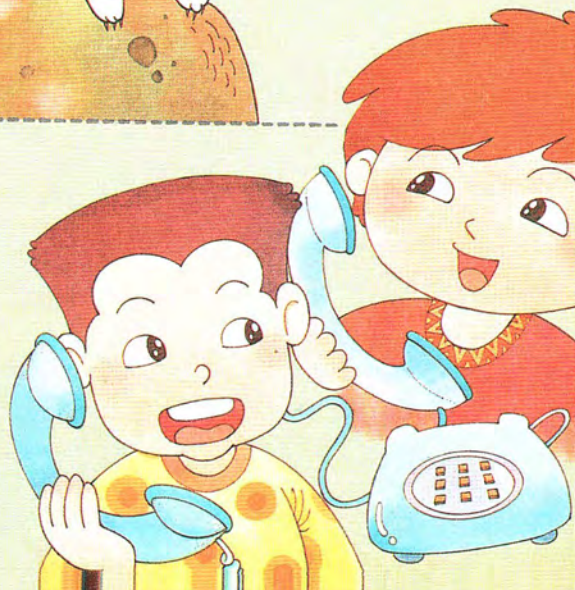
The Zoo 63



第四課
Dì Sì Kè

打電話
Dǎ diànhuà

Making a Phone Call 67





第一課 超級市場

1. 生字、生詞



「超級市場」這一課主要的目的是要小朋友認識更多的食物名稱。為了加深印象老師可事先準備生字，生詞中的食物或超級市場的廣告照片，帶到教室，也可讓學生自己帶來。老師可事先分組，並規定那一組帶什麼。

一開始，老師可帶著學生複習在第一冊及第二冊中所

學過有關食物的詞彙，例如「王小明，你喜歡吃西瓜嗎？」「李欣欣，你喜歡吃什麼水果？」然後，老師告訴學生今天所要學的都是些吃的東西。以後和媽媽去超級市場的時候，可以用中文告訴媽媽自己喜歡吃的東西。此外，告訴學生上完這一課，他們就可以學媽媽擬上超級市場的購物單了。

教生字、生詞時速度不要太快，首先應清楚大聲地重覆數次，再要求學生跟著唸。先讓全體學生一起唸，再個別唸，最後全班一起唸。請記得，每教完一個生字或生詞，要示範造句。例如：「超級市場：Safeway是（一個）超級市場，Walmart也是。」教完「上」，可利用「超級市場」造句。例如「你要上超級市場嗎？」老師每次示範造句之後，可要求學生個別上黑板造句，或分組討論，選派代表上黑板寫出新句子，學生的新句子，需要改正，也需要讚美。

教名詞時，可指著實物或實物照片。例如，教「南瓜」時，可指著南瓜，大聲並清楚地讀出「南瓜」，小朋友跟著唸的時候，可以一邊兒看著老師的嘴型，一邊兒用手摸著南瓜。需要注意的是，教室裡，課桌上都擺滿了食

物，別讓孩子們吃掉，更不許彼此投擲逗趣。一定要嚴格控制課堂秩序，否則這些活教具極易造成分心。這一點可在一開始上課時就嚴格規定。

教水果和蔬菜時，可順便複習一下以前所學過的各種顏色。例如：老師問學生：「菠菜是什麼顏色的？」有些顏色以前沒學過。例如：「紫色」的茄子，老師可補充「紫色」，但不必太強調。讓學生自由選擇作筆記或不作筆記。不要責備不作筆記的孩子。

2. 對話



視課文對話段落的長短來教生字、生詞。例如，第一段可從一開始「媽，我們今天上那兒買菜？」到「牛肉，……跟魚」。第二段可從「蔬菜呢？」到「要啊」第三段「還要什麼呢？」到「……跟橘子汁」。當然，段落的長短應視學生程度和學習吸收的速度而定，不要為了趕進度，一味填鴨子猛塞，老師心太急，教太快，如果學生吸收不了，會反胃的。因此，老師應該時常暫停一會兒，問孩子們有沒有問題。

教第一段對話時，一開始可以放一遍或兩遍錄音帶，

或者由老師以不同的語調唸出媽媽和王芸的對話。別忘了，「教學」有時需要「演戲」。身為教師，教學時一定要活潑，放得開，才能增加教學的效果，從另外一方面來說，老師的情緒極易影響學童，老師的教學情緒高昂，學生的學習情緒也會跟著高昂。相反的老師如果懶洋洋地教，學生也就提不起勁兒來了。

示範之後，老師應帶學生重覆句子，全班一起唸，再個別唸。難句，需要解釋，如第一句「我們今天上那兒買菜？」。此時，可翻到「句型練習」部分，從「買菜」開始講起，講解完，帶著學生反覆作幾遍練習。簡單的句子（以前學過的句型）如「我有二十張優待券」，可隨意抽點學生解釋句子的意思，說對了，即給予口頭的獎勵。教完對話，可分組練習「角色扮演」，如果可能的話，要求學生將自己的詞兒背下來。每組當眾表演時，不要看書，要自然地說。老師不必要求學生說出來的和課文中的對話完全一樣。

3. 句型練習



作句型練習時，先帶全班一起唸，再分組練習。練習

時，可加入以前學過的詞彙，沒學過的單字，也可用英文代替。例如：「我媽媽有兩個 watches」。

4. 英譯



英譯部份僅作參考之用。

5. 遊戲



「賓果遊戲」：事先要求學生將報上，廣告單張上或雜誌上的食物照片剪下帶來。首先，每人手上一張白紙，在白紙上畫上二十個或三十個空格。如圖所示：

每個空格內可任意貼一種食物，學生剪貼時，老師可放些輕鬆的音樂。十分鐘後，大家收起剪刀，拿出紅筆，豎起耳朵。老師開始唸著答案，例如：「西瓜、桃子、

米、蛋、派、……」學生每聽到一個自己有的東西立刻用紅筆劃×，一旦連成直線，橫線，或斜線，立刻說「賓果」(bingo)最多「賓果」的人得勝。

6. 指定作業



解釋作法，並舉例說明。(以作業簿 workbook 為準)

例如，在黑板上示範中文的筆順，寫法。教寫字的時候，可參考中國語文第一冊第327-329，358-361頁附錄於後。

1. In writing Chinese characters, it is important to observe certain principles of stroke order. The stroke orders in the following lists of characters follow the most common way of writing, so the student should not be alarmed if he finds that some people write them in different orders:

(1) Characters are written from top to bottom, as in 走^{ㄓㄟˇ};

(2) from left to right, as in 的^{ㄉㄧˊ};

(3) from outside to inside, as in 回^{ㄏㄨㄟˊ};

(4) horizontal before other lines crossing it, as in 大^{ㄉㄚˋ};

(5) slanting stroke to the left before the one to right, as in 人^{ㄖㄣˊ};

(6) center stroke before its symmetrical wings, as in 水^{ㄕㄨㄟˇ}.

2. The basic strokes used in Chinese characters are “*Héng*”, “*Jǐ*”, “*Diǎn*”, “*Piě*”, “*Nà*”, “*Tǎu*”, and “*Gōu*”.

(1) 橫^{ㄇㄥˊ}

Héng, the horizontal line;

(2) 直^{ㄓˊ}

Jí, the vertical line;

(3) 點^{ㄉㄧㄢˇ}

Diǎn, the dot;

(4) 撇^{ㄆㄧㄝˇ}

Piě, the stroke sweeping down to the left;

(5) 捺^{ㄋㄚˋ}

Nà, the stroke sweeping down to the right;

(6) 挑^{ㄊㄧㄠˇ}

Tiǎo, the stroke sweeping upward to the right;

(7) 鉤^{ㄍㄡ}

Gōu, the hook.

一橫^{ㄇㄥˊ}

“*Héng*”, the horizontal line, is written from the left to the right. The general direction is horizontal, but the stroke rises slightly at the right end to give a touch of liveliness.

Example:

丨 直^{ㄓˊ}

“*Jr*”, the vertical line: This vertical stroke is like “dropping dew”, *chwei-lù* 「垂^{ㄔㄨㄟˊ}露^{ㄌㄨˋ}」. It is written from top, to bottom, with the lower part in the form of a dew-drop.

Example: 十^ㄕ 個^{ㄍㄜˋ}

This stroke is called “suspended needle”, *sywán-jēn*, 「懸^{ㄒㄩㄢˊ}針^{ㄓㄣˊ}」 because of its shape.

Example: 中^{ㄓㄨㄥ} 筆^{ㄅㄧˇ}

點^{ㄉㄧㄢˇ}

Diǎn, the dot.

丶 向^{ㄒㄩㄤˋ} 右^{ㄩˋ} 點^{ㄉㄧㄢˇ}

“*Shiàng-yòu-diǎn*”, the “rightward dot”, is like a tortoise’s head. It is written from left to right then a little to the left again.

、 向^ㄅ左^ㄌ點^ㄉ

“*Shiàng-dzwǒ-diǎn*”, the “leftward dot”, is like a tiger’s claw descending. It is written from right to left then slightly to the right again.

、 、 兩^ㄌ向^ㄅ點^ㄉ

“*Liaǎng-shiàng-diǎn*” consists of two dots, One written downwards to the left, the other downwards to the right.

Example: 小^ㄅ點^ㄉ

、 、 啄^ㄅ點^ㄉ

“*Jwó-dian*” the “beak dot”, is written from the left.

Example: 半^ㄅ六^ㄌ

撇^ㄅ

“*Piě*”, the sweeping leftward stroke:

、 長^ㄅ直^ㄌ撇^ㄅ

“*Cháng-Jr-Piě*”, the “long straight *piě*”, is written from the right with a sweeping movement to the left, so that it has the

sharp edges of a word

Example: 人^{ㄖㄣˊ}

丿

豎撇^{ㄖㄣˊ ㄆㄧㄥˇ}

“*Shù-Piě*” the “vertical *piě*”, looks rather like a vertical stroke, except that it is slightly inclined to the left.

Example: 月^{ㄩㄝˋ} 大^{ㄉㄚˋ}

捺^{ㄋㄚˋ}

“*Nà*”, the sweeping rightward stroke:

㇏

豎捺^{ㄋㄚˋ}

“*Shù-Nà*”, the “vertical *nà*”, sweeps rightwards with a rather steep slant, the lower part of the stroke stretching towards the right.

Example: 大^{ㄉㄚˋ} 金^{ㄐㄧㄣ}

㇏

平捺^{ㄋㄚˋ}

“*Píng-Nà*”, the “level *nà*” is shaped like

the movement of a wave rising and falling. It is written from left to right.

Example: 這道

挑

“*Tiǎu*”: The upward stroke to the right is the only kind of stroke written from the lower part upwards.

平挑

“*Píng-Tiǎu*” the “level *tiǎu*”, is written from the left, then steadily upwards to the right.

Example: 地錢

長挑

“*Cháng-Tiǎu*” the “long *tiǎu*”, is written in the same way as the “level *tiǎu*”, but is longer and more slanted.

Example: 把打

鈎^ㄅ

“Gōu”, the hook:

ㄅ

平^ㄅ鈎^ㄅ

“Píng-Gōu”, “the flat hook”: The first part is written like a horizontal stroke, going from left to right, then downward to the left to form the hook.

Example: 你^ㄣ字^ㄗ

ㄅ

長^ㄅ鈎^ㄅ

“Cháng-Gōu”, the “long hook”, is written first with a vertical stroke, then, near the bottom, with a final turn to the left to make a hook.

Example: 小^ㄣ才^ㄗ

ㄅ

橫^ㄅ鈎^ㄅ

“Héng-Gōu”, the “horizontal hook”, is written from the left, inclining gradually downward to the right until the line is level.

The hook is finished by curving upwards to the left.

Example: 心^ㄣ 思^ㄣ

ㄥ

游^ㄣ 鵝^ㄣ 鉤^ㄣ

“*Yōu-É-Gōu*”, the “floating swan hook”, is written first with a vertical stroke, then turns right to form a horizontal stroke, and ends in an upward hook.

Example: 他^ㄣ 先^ㄣ

ㄣ

包^ㄣ 鉤^ㄣ

“*Bāu-Gōu*”, the “wrapping hook”, is written first with a horizontal stroke, which then turns downward to form a vertical stroke, and ends with a leftward hook.

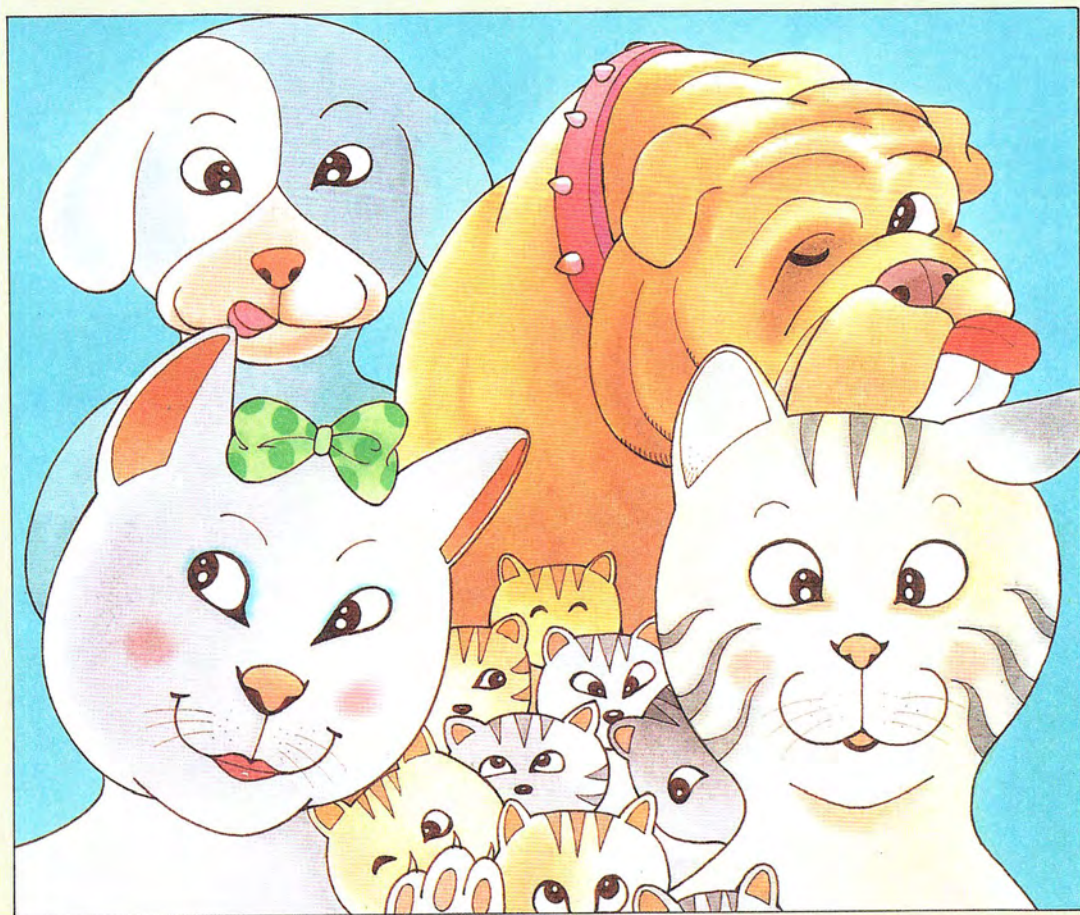
Example: 力^ㄣ 勾^ㄣ

ㄣ

戈^ㄣ 鉤^ㄣ

“*Gē-Gōu*”, the “spear hook”, is written from the left, with a downward stroke inclining to the right, and ends in an upward hook.

Example: 我^ㄣ 式^ㄣ



第二課 小狗

1. 生字、生詞



「小狗」這一課主要的目的是要學生熟悉各種寵物的名稱和形容詞的用法，可以要求小朋友事先準備家裡寵物的照片。不過，千萬別把真的小貓、小狗帶到課堂上；那樣會天下大亂的。

教生字、生詞時，也是分段教，不要一次教完。老師

示範發音時，應在課堂上前後走動。讓每一個孩子都聽得很清楚。教各種貓狗的名稱時，最好有照片或幻燈片輔助。這樣一方面也可增加小朋友的常識。教完形容詞「長」時，可接著教「短」，以利比較，教「姨媽」、「姑媽」、「舅舅」時，可在黑板上畫圖加以說明親屬關係，並且要求小朋友輪流說出自己的親戚。例如：「我有一個姑媽，兩個姨媽和三個舅舅。」教完每一個生字、生詞請先示範造句，再要求小朋友上黑板造句。

2. 對話



這一課對話很長，可以分五段來教。每教完一段要小朋友作「角色扮演」。作「角色扮演」時，可以配合著小朋友自己帶來的寵物照片一起練習，例如：A問：「你家有小狗嗎？」，B：「有」，A：「有幾隻？」B：「有三隻。」A：「什麼狗？」B：「牧羊犬」。如果說不出其中文名稱，可以用英文名稱代替。此時，孩子們會很樂意描述自家寵物的特徵。「長毛」啦，「尖鼻子」啦，「短腿」啦，非常容易朗朗上口的。

老師可順便帶學生複習一下以前所學過的「五官」，

「手」，「手指」等。

可以先讓全班一起練習，再個別練習。老師問學生A：「你的耳朵在那兒？」問學生B：「你的手在那兒？」請注意，不要讓學生互相比較五官，肢體的大小長短等等。例如，矮小的孩子，或耳朵特別大的孩子，一聽同學說：「你的腿很短」或「你的耳朵好大！」很可能會產生自卑感而生氣。不要讓喜歡作弄人的孩子逮到機會。

如何練習描述這些形容詞呢？可以讓孩子帶自己的布偶來，當眾描述布偶的特徵。例如：學生A：「這是我的好朋友Anne。她的眼睛很小，可是嘴巴很大。」布偶是沒有感情，也不會發脾氣的。這樣一來，練習的目的達到了。也不會傷害到任何一個小小心靈。

3. 句型練習



這一課句型練習很多，要耐心地教。每一個句型，皆可套入以前所學過的字彙，詞彙。鼓勵學生儘量造句，對於不會表達的名詞，用英文也可以。例如：「我今天吃了一個grapefruit。」動詞「吃」後面的「了」，在此表示「動作」的完成。

請特別注意第一個句型練習。其中「他家沒有小貓嗎？」回答的方式與英文不同。他家若沒有小貓，中文的回答法是「對。他家沒有小貓。」

如果他家有小貓，則可回答：「不，他家有小貓。」這一點語法觀念與英文語法大相逕庭，請多讓孩子練習。多問些這一類的問句：「你今天不上Safeway嗎？」「你今天不吃冰淇淋嗎？」

4. 英譯



英譯部分僅作參考之用。

5. 遊戲



事先要求每位小朋友將自己的寶貝帶來，有的會帶布娃娃，有的會帶機器人，還有的會帶熊寶寶。每個人輪流當眾介紹自己的寶貝，並且描述其特徵，如前「對話」中所述。

6. 指定作業



解釋作法，並舉例說明（以作業簿 workbook 為

準)。例如，在黑板上示範中文的筆順、寫法，於下次上課時，要以聽寫來測驗學生是否已記住了。



第三課 動物園

1. 生字、生詞



本課主要介紹各種動物和身體各部位的名稱。動物可用照片或圖片來介紹，身體各部位可用“Total Physical Response”來介紹。例如，老師指著自己的牙齒說：「牙齒」，指自己的頭，說「頭」。學生覆誦時，可要求學生指著所唸的部位，如「胳膊」等。

教「什麼時候」時，可以問一個學生：「你什麼時候吃晚飯？」學生用英語回答“Six o'clock”，就可以了（學生還未學到六點）。這是一種訓練聽力的方法，如果學生能用英語說出“Six o'clock”，表示聽懂了這句中文。

教「三十」的時候，可一併複習 1-10，11-20，20-30，教「牠」時，可以解釋「牠」指「動物」，不能用來指人。但指人的「他」和「她」有時也用來指「動物」。「都」在中文裡，可指「兩者」也可指「兩者以上」。

2. 對話



教對話時，要分段教。可以先教錄影帶。事先可讓學生帶些動物玩偶。如：獅子、老虎、大象、猴子，分組練習「角色扮演」時，可利用動物玩偶，邊講邊示範。很有趣的全部表演完後，老師應仔細講評。

3. 句型練習



作句型練習時，除了「接力」和「分組問答」的方式，還可用「填空」的方式，例如：句型練習前，老師可先將這三句話寫在黑板上，把「大石頭」，「大獅子」和

「超級市場」用紙遮起來，要學生填空。作完「句型練習6」，老師可問A生：「你在做什麼？」A生可回答：「我在studying Chinese」老師可問B生：「你媽媽在做什麼？」B生可回答：「她在做蘋果派。」凡是答句中沒學過的中文詞彙，皆可用英語代替。如此一來，可以鼓勵學生開口多說。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用，別讓學生依賴這一份。

5. 遊戲



「猜謎」

全班分成若干組，其中一組專出猜謎題並表演。其他各組邊看表演，邊猜謎。例如：第一組的A生當眾用中文說：「牠有四條腿、很粗、鼻子很長，牙齒很長也很尖。」答案是「大象」。表演的學生可用動作，表情和手勢來輔助說明。凡是沒學過的中文字彙、詞彙可用英文表達，但答案（謎底）一定得是學過的中文詞彙。

限時半小時，每答對一題得一分，得分最多者優勝。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。在黑板上示範「寫寫看」部分的筆順和寫法。



第四課 打電話

1. 生字、生詞



教生字、生詞時，先齊聲覆誦，再個別練習，本課主要介紹如何用中文打電話，約時間。老師可準備一個真正的電話機作道具。每教完一個生字或生詞老師應示範造句，再要求學生在黑板上造自己的句子。

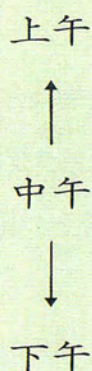
「公館」是打電話時對別人家的尊稱，是一種非常客

氣的用法。「位」是對人尊稱的數量詞，例如，餐館的服務生會對顧客說：「請問你們有幾位？」

與「等一下」相當的英文片語，除了“Wait a minute”，還有“Wait a second”和“Wait a moment”。「等一下」也可說成等一會兒。

「星期天」也可說成「禮拜天」。在華人的月曆上，「星期天」寫成「星期日」。此時，可一併教星期一、二、三、四、五、六。

教「下午」時，可順便補充「上午」和「中午」。老師可用「垂直線」的觀念來說明。例如：



教「三點」時，可順便補充「一點，兩點，……」並以鐘錶面來做示範。例如：用一個時針，分針可任由老師轉動的掛圖錶或真的時鐘。

請老師特別解釋「請」的兩種意思：1. “please” 2. “invite”；「會」的兩種意思：1. “know how” 2. “will”

2. 對話



請老師特別教導華人的電話禮貌。教電話號碼時，要多作練習。例如，要求學生彼此用中文問電話號碼，也可要求學生將電話分類簿帶到教室。老師可問學生當地郵局的電話號碼，學生應該用中文說出。

作角色扮演時，可以用真的電話機作道具。

3. 句型練習



作「句型練習」時，如前幾課述，可用「接力」，「分組問答」和「填空」的方式，交互運用，避免從頭到尾全用齊聲覆誦，因為那樣，非常枯燥乏味，很多學生會睡著的。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用，別讓學生依賴這一部份。

5. 遊戲



「打電話」

兩人為一組，分成若干組。每組用道具電話輪流當眾表演一段「打電話」。每組學生有十分鐘準備時間。表演時，說什麼都可以，但要儘量用中文。沒學過的字彙、詞彙可用英語表達。每組限時五分鐘，用中文的字數最多者優勝。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。例如，在黑板上示範課文最後一部分中文的筆順寫法。作業第「Ⅲ」大題，前兩題是傳統的錶，後兩題是電子錶。

目錄

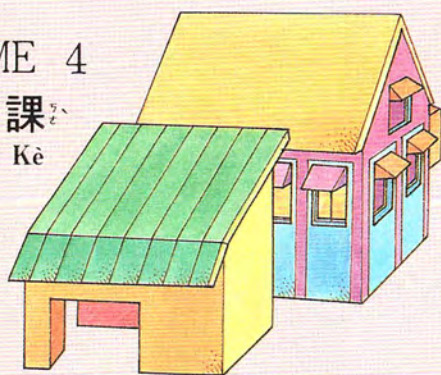
Contents

第四冊 VOLUME 4

第一課
Dì Yī Kè

玩具
Wán Jù

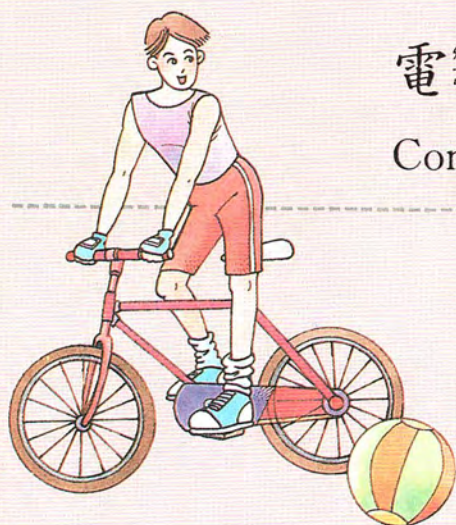
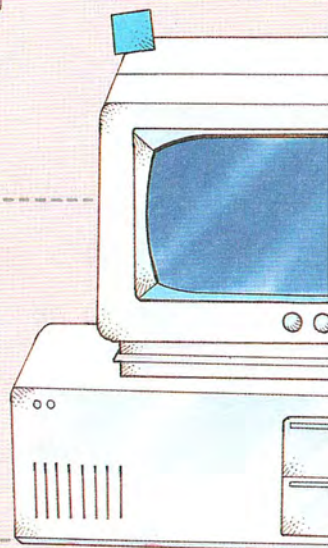
Toys 72



第二課
Dì Èr Kè

電腦遊戲
Diànnǎo Yóuxì

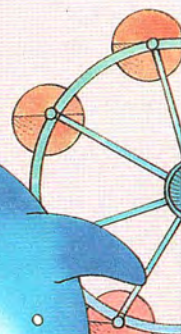
Computer Games 77



第三課
Dì Sān Kè

嗜好
Shìhào

Hobbies 81

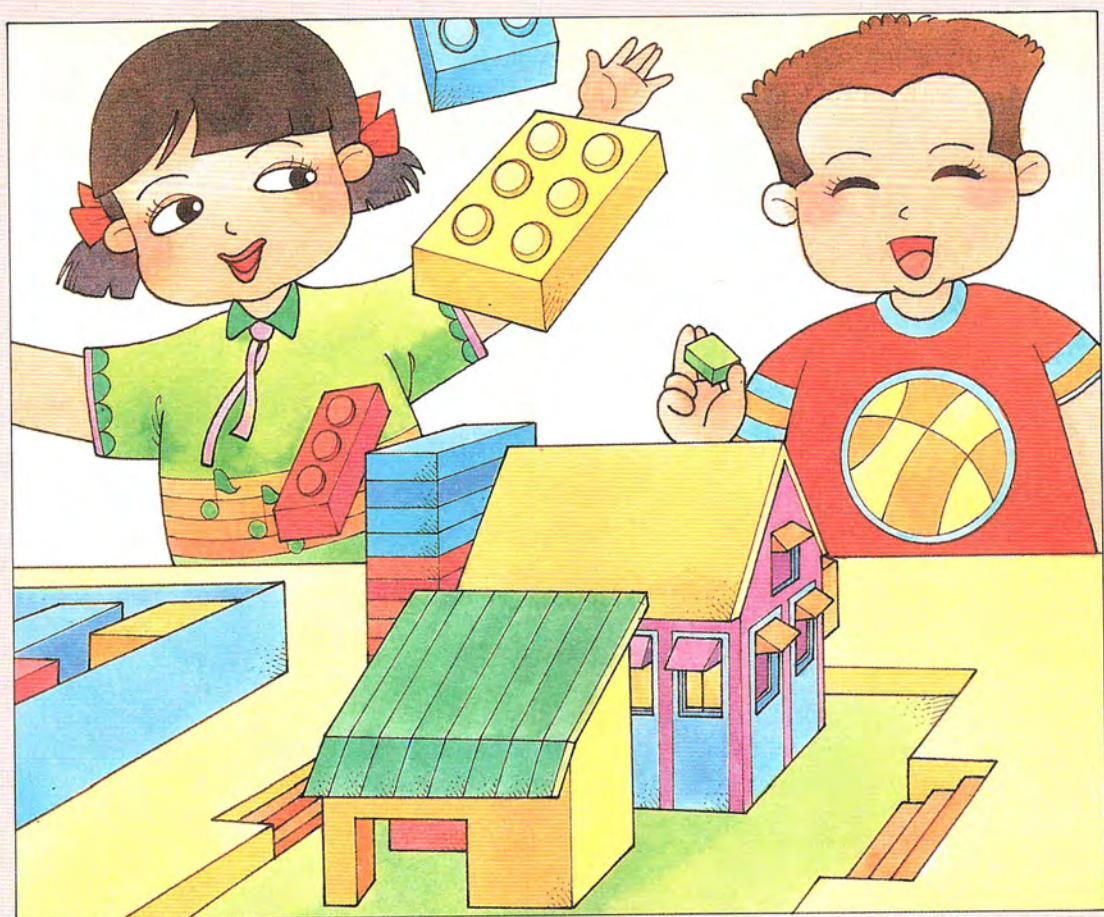


第四課
Dì Sì Kè

暑假
Shùjià

Summer Vacation 84





第一課 玩具

1. 生字、生詞



教生字、生詞時應分段教。本課第一部分對話很長，老師可視情況將其分為數段。教生字應配合課文對話。老師可用積木來示範講解。積木有各式各樣的顏色和形狀，正好符合本課的要求。

第六個詞彙「什麼樣」和「怎麼樣」發音很接近，務

必帶學生多做幾次，在意義上這兩個詞也容易造成混淆。「什麼樣」是“What kind”，「怎麼樣」是“ What about ”或“ How about ”。老師應先示範造句。多舉幾個例子，再讓學生造句。

「棟」是一個專用於房子的數量詞。語氣詞「哇」可用來表達猶豫或懷疑的口氣。「圓形」、「三角形」、「正方形」等詞彙在中文裡當名詞，但如加上「的」如：「圓形的」，「三角形的」，「正方形的」則當形容詞用。

2. 對話



事先準備好不同的書面紙，剪成各種不同的形狀作示範。事先要求每位學生各自準備不同的顏色和形狀。老師可先讓全體學生辨認顏色和形狀。例如：老師說：「綠色的三角形」，學生應立即拿出綠色的三角形。全班練習完，再個別練習。

對話全部教完之後，應作「角色扮演」。先分組練習，再輪流表演。表演完老師應給予講評。練習和表演時，可鼓勵學生用積木和遙控汽車做道具。

3. 句型練習



做句型練習時，先帶全體學生齊聲誦讀，再輪流誦讀並回答。例如：第一組唸：「你有什麼玩具？」第二組可接力回答：「積木，小汽車……」（沒學過的玩具名稱可用英文代替）。第三組唸：「他有什麼點心？」第四組可接力回答：「水果派，巧克力糖，冰淇淋……」。

4. 英譯



英譯部分僅作參考。

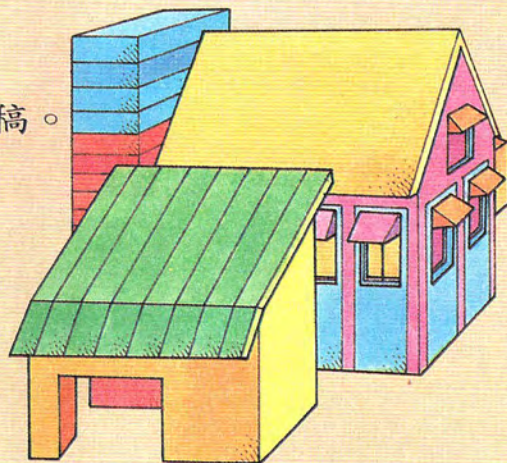
5. 遊戲



「畫圖」

老師事先畫好一個圖稿。

例如：



全班分成若干組。每組準備一大張白紙和彩色筆。學生應按老師的指示畫線條和著色。例如：老師說：「三角形的屋頂。」聽懂的學生立即畫一個三角形的屋頂。老師說：「長方形的牆壁」，學生立即畫一個長方形的牆壁。著色的時候，老師說：「紅色的屋頂」學生應立即將屋頂塗上紅色。餘此類推。

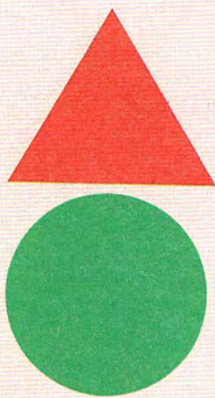
老師的每一句話 10 分，畫對一句得 10 分。得分最高者優勝。

6. 指定作業

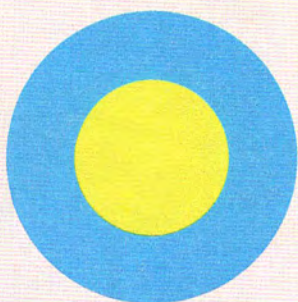


指定作業，並舉例說明作法。VI「回答問題」，學生可用學過的詞彙回答。如果遇到沒學過的詞彙，可用英文代替。VII「貼貼紙」，應按指示，貼在字上。

例如



將小圓貼在大圓裡



講解並示範中文的筆順和寫法。



第二課 電腦遊戲

1. 生字、生詞



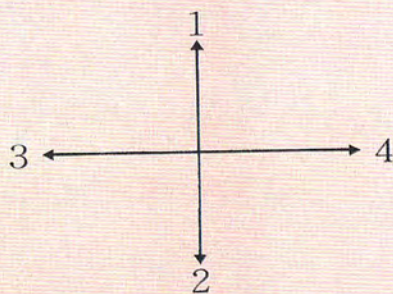
教生字、生詞時要示範造句。本課動詞很多，務必讓學生多造句。教「猜拳」時，「剪刀，石頭，布」是中文的說法。英文則為「剪刀，石頭，紙」。教「加、減、乘、除」時，可配合著數字作練習。例如： $5 + 3 = 8$ 讀作「Wū jia sān shì bā」 $10 \div 2 = 5$ 讀作

「 Shí chū yī èr shǐ wǔ 」。在黑板上，多寫些諸如此類的算式，要求學生讀出。也可以做填空題。例如： $4 + 6 = \square$ 學生應寫 10。並注意，老師也可抽點學生問： $3 + 8 = ?$ （此部份由教師視學生年齡與數學能力做練習）

2. 對話



第一部分數：「二，四，六，八，十，……」主要的目的是要讓學生練習「兩個一數」。老師可帶著學生繼續數「三四，三六，三八、四十，……」數到一個階段，應停止全體一起唸，改為由個別的學生接力。老師可事先準備一大包豆子，要求學生接力數完。練習「上，下，左，右」時，老師可要求學生在黑板上練習。例如：老師說：「上邊，下邊，左邊，右邊」手持粉筆的學生應跟著畫



教完對話，應作角色扮演。如果可能的話，準備電腦與電腦遊戲錄影帶。選出程度較好的兩個學生，讓他們玩一場真的電腦遊戲。說話時，必須儘量用中文。

3. 句型練習



教句型練習「星期一玩過了」時，老師應告訴學生中文裡「你，我，他，你們，我們，他們」經常省略。「星期一玩過了」意思可能是「我們星期一玩過」。

句型練習，「除了……，還……」皆為問題。練習時，可要求一個學生問，另一個學生回答。

4. 英譯



英譯部分僅作參考。

5. 遊戲



「加減乘除」（此遊戲應由老師視學生年齡與數學能力而定）

每人準備一張白紙。老師用中文唸算術題目，先讓學生抄題，再作答。（答案要標中文注音）。例如：老

師唸：「question 1 : $3 + 8 = \square$, question 2 : $5 \times 2 = \square \dots\dots$ 」學生在紙上寫1. $3 + 8 = 11$ 2. $5 \times 2 = 10$ 全部聽完了，再作答。題目每題 10 分，答案每題 10 分。最後老師應收回卷子。分數最高的前三名優勝。

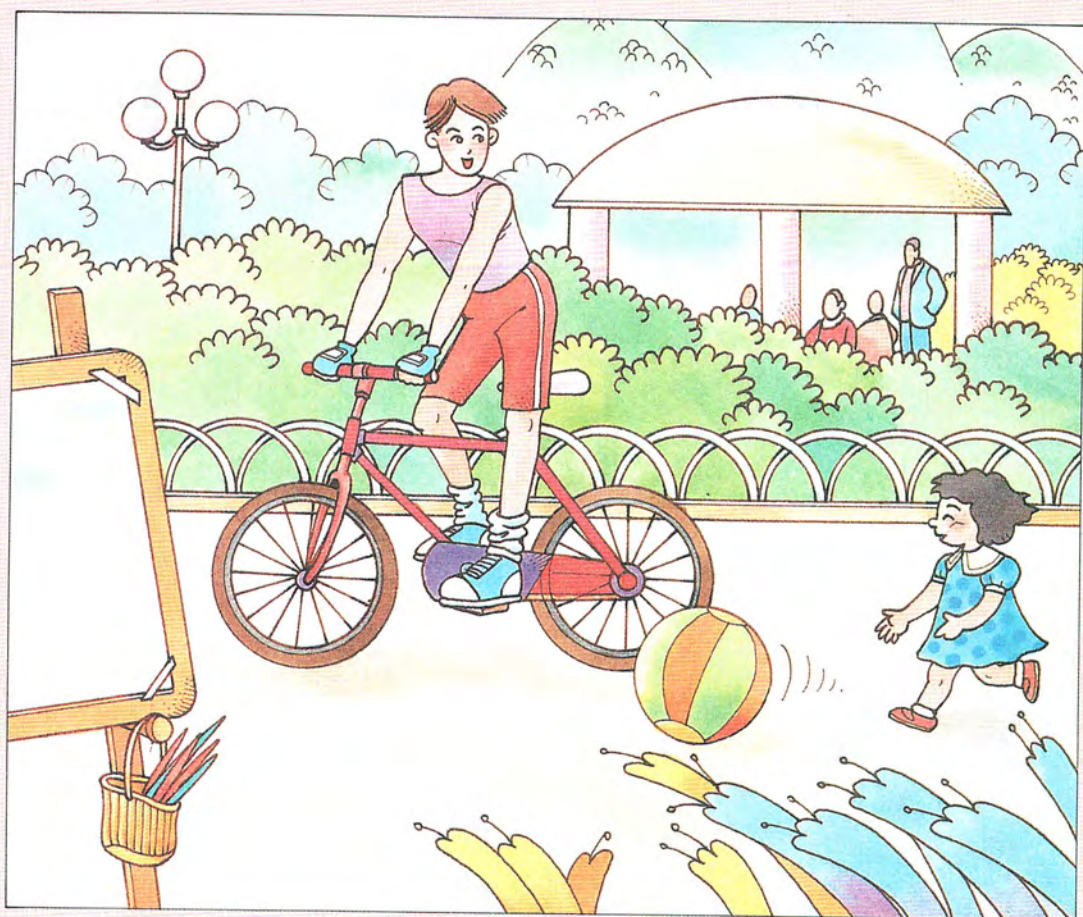
6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。

第Ⅲ大題，「你會畫圖嗎？」主旨在於讓學生練習讀句子。如果學生畫得出電腦（不一定要十分像），就表示看得懂這個中文句子。若遇到拙於畫畫的孩子，可以要他們剪下圖片貼上也行。

第Ⅳ大題，「你會做算術習題嗎？」如果學生太小，在學校還沒學到這些算術就跳過去不要做。畢竟我們教的是語言，不是算術。



第三課 嗜好

1. 生字、生詞



教生字、生詞時要分段教。每教完一個字或詞，應先示範造句，再要求學生造句。「腳踏車」又叫「單車」或「自行車」。「畫兒」又讀作「畫」。「羊」若細分的話，大致可分為「綿羊」和「山羊」。英文中的“sheep”和“goat”在中文裡若要找一個統稱的名詞，就

是「羊」。「卡通」又叫「卡通片」。恐龍就是“dinosaur”，千萬不要分析成「恐 terrible，龍 dragon」。「龍」在華人的心目中是一種祥瑞之物，但在英語系國家正好相反，“dragon”是邪惡的象徵。

2. 對話



教完對話，應作「角色扮演」。第一遍完全按照課文中的對話。第二遍可由學生隨意更改內容。例如：A 生說：「你週末都做些什麼？」B 生可按自己的意思，回答：「打球，玩電腦遊戲。」

3. 句型練習



作「句型練習」時，為避免枯燥，可用「接力」和「造句」的方式交互運用。

4. 英譯



英譯部分僅作參考。

5. 遊戲



「猜謎」

全班分為 A、B 兩組。每組每位學生都要輪流當眾表演。表演的人用各種不同的表情，動作，姿態來表達自己的一項嗜好，由另一組學生討論後，派代表用中文說出這項嗜好。每次表演不得超過 30 秒。觀察並猜謎的這一組在對方表演完 30 秒內一定要提出答案。提不出答案或答錯者，以 0 分計。答對一題給 10 分。分數最高的組別優勝。

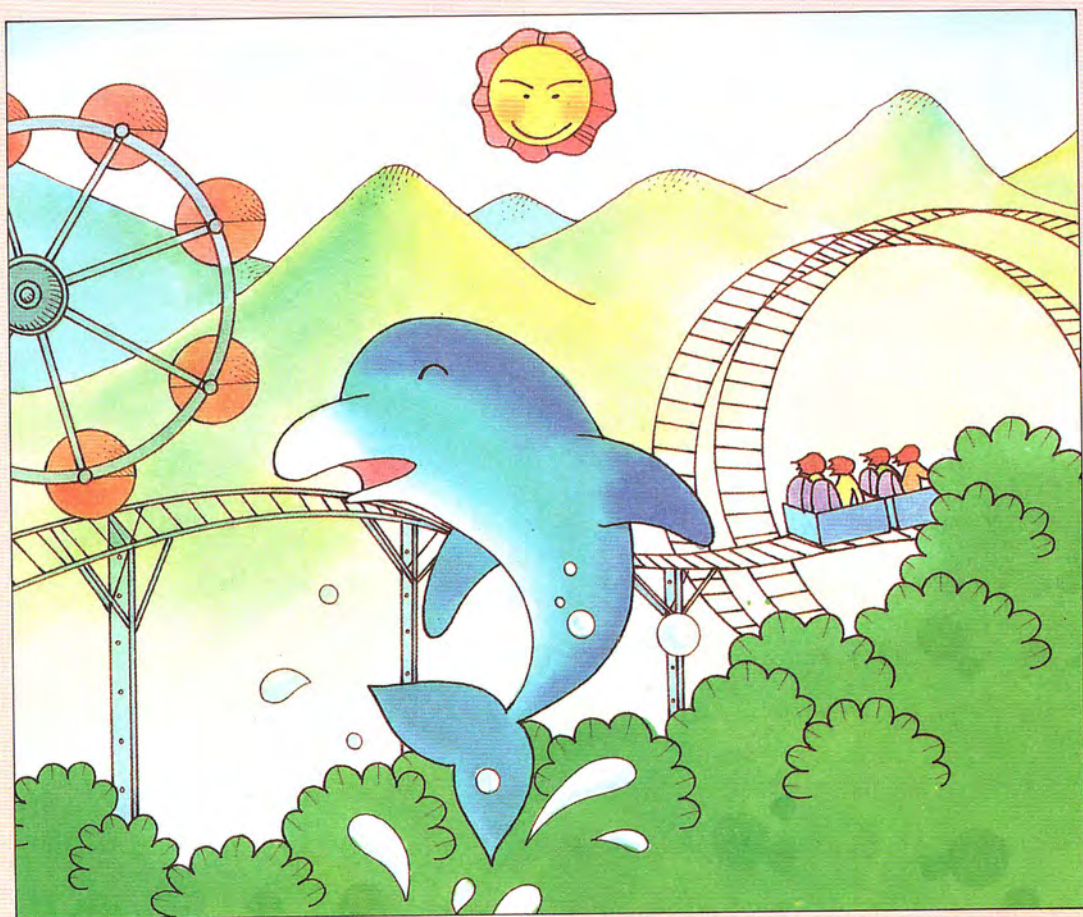
注意：表演者應表演學過的中文詞彙。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。

第Ⅳ大題，應依課文對話內容作答，不可隨意回答。



第四課 暑假

1. 生字、生詞



教生字、生詞時要分段教。California 譯成中文是「加利福尼亞」簡稱為「加州」。「海洋世界」、「環球影城」，「迪斯耐樂園」等皆為加州觀光勝地。老師可以讓學生舉例說出當地的風景名勝，再譯成中文。這有什麼作用呢？老師可以說：「你們把本地的風景名勝

譯成中文，將來寫信給台灣的親戚朋友時，可以介紹一番啊！」

教「台灣」時，要告訴學生「台灣」不是國名，是中華民國的一個省份。老師應準備地球儀和地圖以便介紹台灣的正確位置。此外，老師也可準備一些有關台灣風土人情的海報，幻燈片和照片以便在課堂上展示。介紹「爺爺，奶奶……」等親屬關係時要很有耐心地舉例說明。先畫一張族譜表，再以照片展示說明。例如，老師將自己親戚的照片展示給學生。一邊兒展示，一邊兒介紹：「這是我姑姑，這是我舅舅。」老師自己介紹完了，可以請學生輪流用照片介紹他們的親戚。

2. 對話



教對話時，不要平鋪直敘地唸，要加入感情。作「角色扮演」時，學生可以隨意換字，換詞。例如，一個學生問：「上那兒去？」另一個學生可回答：「去Canada」。

本課對話中最後兩句，介紹了比較的句型。務請帶學生多加練習。

3. 句型練習



作句型練習時，可用活潑的接力式，填空式或造句式，期能引起學生的興趣，作句型練習 6、7 時，所有學過的形容詞皆可派上用場了。

4. 英譯



英譯部分僅作參考。

5. 遊戲



老師將學生每兩人分成一組。每組學生互問暑假或學期與學期之間的“Term Break”有什麼計畫，並作記錄。十分鐘後每個人都要輪流報告其記錄。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。

第Ⅲ大題是要學生將各樣東西歸位。例如：古畫和瓷器應放在博物館中。猴子和獅子應放在動物園中。

第Ⅳ大題，學生應按自己的意思回答。不會用中文

表達的詞彙，可用英文。例如：

暑假有什麼計畫？學生可回答：「玩電腦遊戲，
learn how to play the piano，……」。

目錄

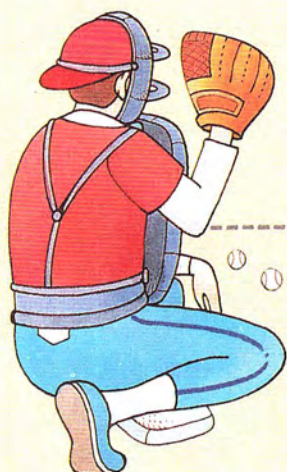
Contents

第五冊 VOLUME 5

第^カ一^ク課^カ
Dì Yī Kè

打^カ棒^ク球^ス

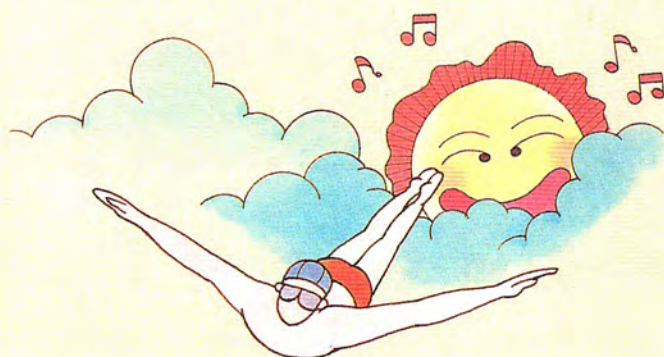
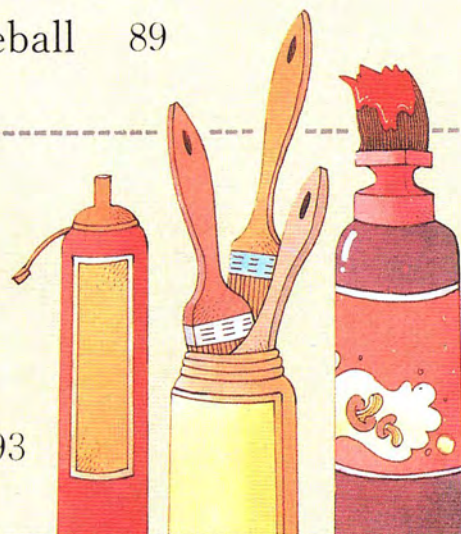
Playing Baseball 89



第^カ二^ル課^カ
Dì Èr Kè

去^ク烤^ラ肉^ス

Going to a Barbecue 93



第^カ三^ル課^カ
Dì Sān Kè

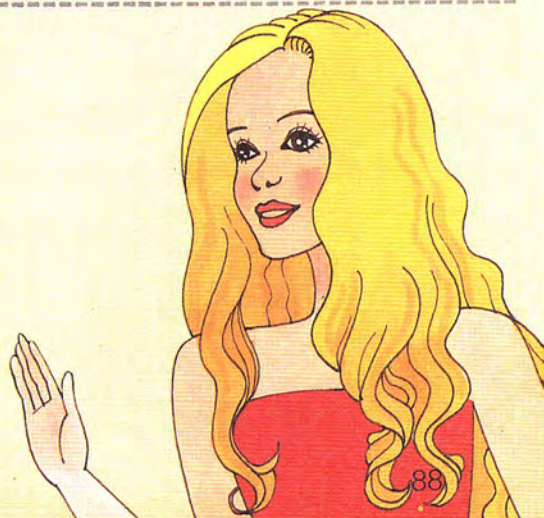
游^ス 泳^ル

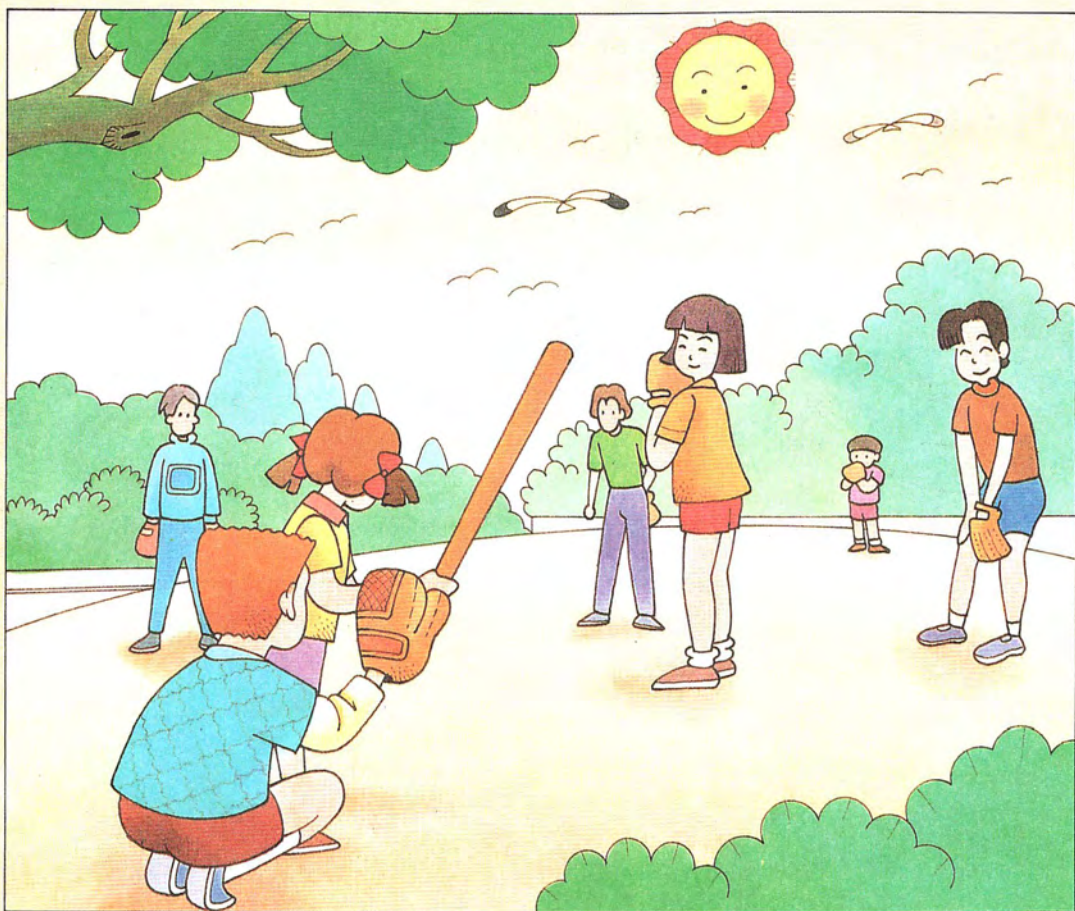
Swimming 97

第^カ四^ル課^カ
Dì Sì Kè

芭^カ比^ク的^カ衣^ス服^ス

Barbie's Clothes 101



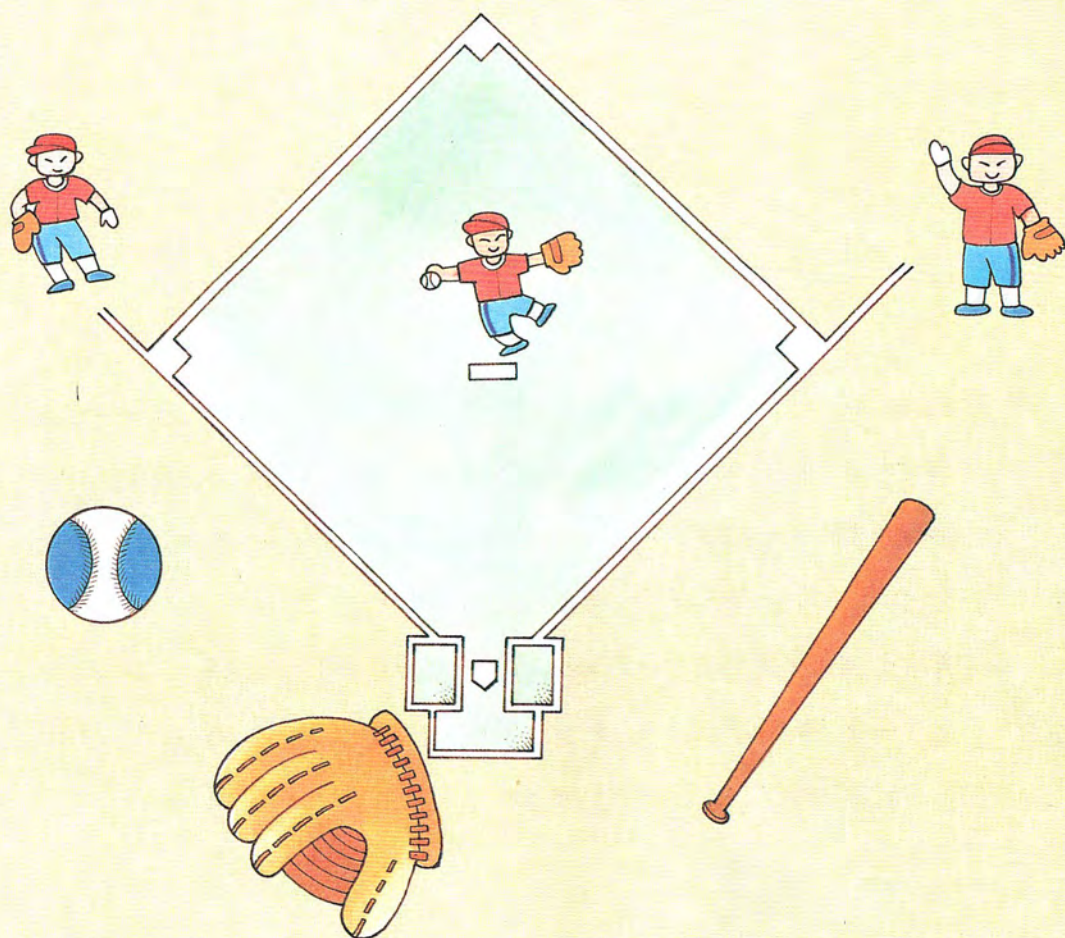


第一課 打棒球

1. 生字、生詞



教生字、生詞時要配合著對話分段教。棒球和球棒易混淆。老師應事先準備真實的棒球和球棒以便學生分辨。此外，在黑板上畫一個棒球賽的位置圖，也有助於學生的瞭解。



「叫」作「要求」解釋，但不適用於對長輩。例如：學生可以說：「我叫妹妹當捕手。」但不要說：「我叫媽媽載我去林一平家。」應該說：「我請媽媽載我去林一平家。」

教「一點兒都不累」，「有點兒累」和「累死了」的時候，老師應仔細解釋其漸進的差別。

2. 對話



本課主題為「打棒球」。老師應先問學生：「誰會打棒球？」讓會的學生舉手：如此一來，老師即知有多少

人不會打棒球。即使只有一個學生不會打棒球，老師也要請一個會打棒球的學生當眾大致講解一下「棒球規則」。

講解對話的時候，老師可用真實的棒球用具當道具。學生作「角色扮演」時，也可利用道具。

第三部分是孩子們打完棒球的一段對話。「你累嗎？」是一句體貼的話。老師可以建議學生經常對父母家人說：「你累嗎？」「爸爸累嗎？」「媽媽累嗎？」

3. 句型練習



作「句型練習」時，老師應要求學生依句型造句。將所學過的字彙，詞彙套入新句型中。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用

5. 遊戲



「打棒球」

老師帶學生到操場上打棒球。一切按照棒球規則來比賽。為了鼓勵學生說中文，可以用加分的方式。例

如：A隊某個學生說：「誰當投手？」4個字，A隊加4分。老師當計算中文和得球分數的計分員，讓全體學生選一個公正的裁判。

6. 指定作業

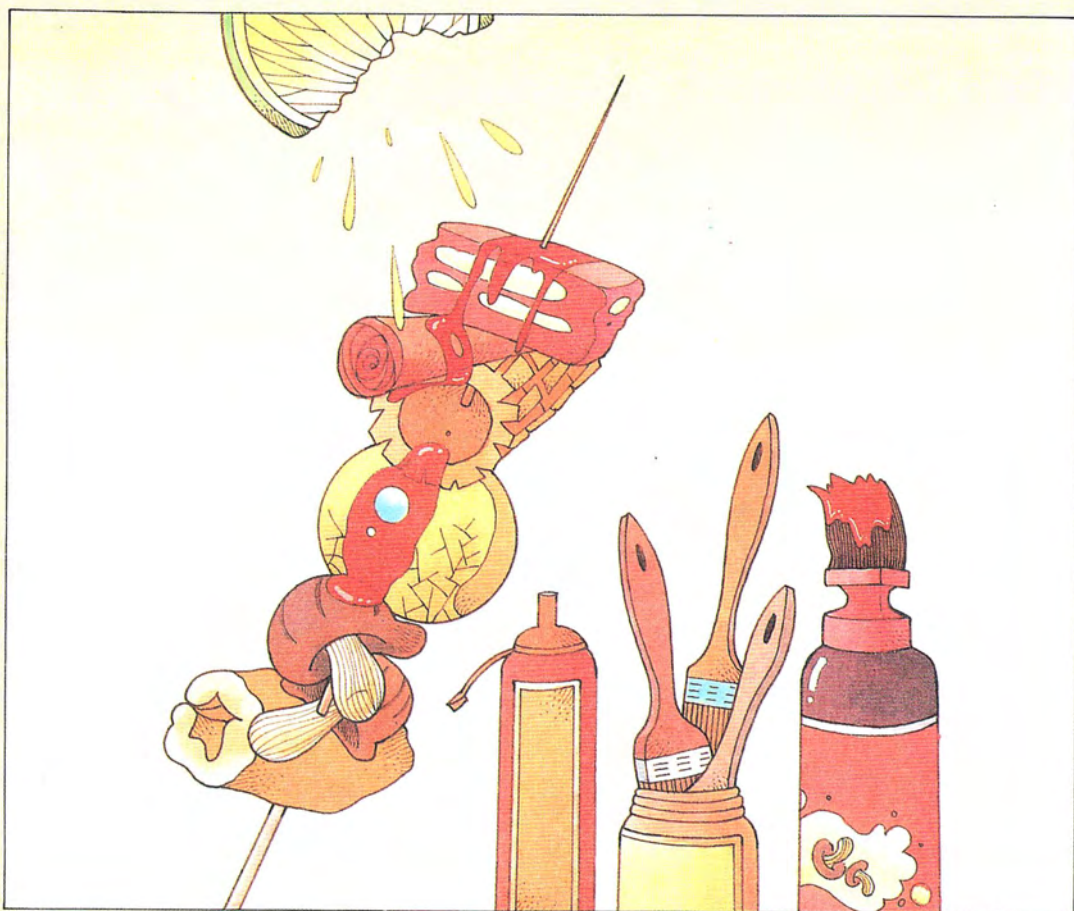


指定作業，並舉例說明作法。

7. 寫寫看



老師除在課堂上每個字按著筆順要學生寫一次外，應留作業逐字寫十次，筆順不可顛倒，字意也要記住。下次上課前可考聽寫生字句子，或生詞。千萬別考單字為要。



第二課 去烤肉

1. 生字、生詞



本課生字、生詞部分有許多烤肉時所需之用具。老師可以將這些用具帶到課堂上作教具。老師可以問學生：「你們會不會用筷子？」並請幾位學生當眾表演用筷子夾花生。

教「吃的」時候，老師除了示範造句，還可以舉其

他的例子。例如：「玩的」、「用的」、「喝的」等。

「一樣」在本課對話中是「一件東西」而不是「相同」的意思。

「要是」是一個「假設語氣」，老師應先示範造句，再要求學生在黑板上造句。

2. 對話



教對話時，要分段教。作練習時，第一遍可以完全按照課文中的對話。第二遍就可以按學生的意思套入已學過的字彙、詞彙。例如，A生問：「想想看，要帶些什麼吃的？」B生可以說：「土司、起司、橘子汁和蘋果。」

作「角色扮演」時，可利用事先準備好的道具。分組練習時，老師應個別指導。每組輪流表演完，老師應講評。

3. 句型練習



句型練習1、2、3、6都是問句。老師可以指定一個學生問，一個學生回答，例如A生問：「去烤肉要帶些什麼？」B生答：「要帶烤肉架，筷子和肉。」

4. 英譯



英譯部分僅作預習和參考之用。

5. 遊戲



「找東西」

全班分為兩組。老師唸題目：「1. 去烤肉要帶些什麼？」兩組各派一人將適合的紙片（寫著筷子、烤肉架、肉等的紙片）黏貼於黑板上。待兩位回座後，老師帶著全體學生訂正答案。貼對一個字彙或詞彙得1分。積分最多者優勝。

第2題：「去買菜要帶些什麼？」第3題：「去露營要帶些什麼？」

第4題：「去打棒球要帶些什麼？」有些名詞沒有學過，怎麼辦？可以用圖片代替。例如：鈔票、支票和信用卡。

6. 指定作業



指定作業並舉例說明作法。

7. 寫寫看



老師留作業每個生字寫十次，並要熟記筆順及字意。下次上課前應考聽寫。老師可將所學過的中文作成短句測驗之。



第三課 游泳

1. 生字、生詞



生字、生詞要分段教。「得」需要解釋和多加練習。不要著重於文法結構之解釋，因為小學生不太容易接受。老師可以這樣解釋：「『得』經常放在像『吃』，『玩』，『畫』，『寫』，『游』等字的後面。比方說，吃得很快，玩得很高興，畫得很好看，寫得很好，游得很好等。」

「別」是指「不要做……」或「停止做……」。例如：別客氣，別吃派，別打電話等。「瞧」也可說成「看」。「真」印刷體為「真」，書寫體為「真」。

教游泳的招式時，可由學生自願當眾表演。例如：教「仰式」時，可請一位學生表演仰式。「艘」為「船」「艦」等的數量詞。注意「跳水」和「潛水」的英文解釋。「跳水」是頭先入水，「潛水」是指在水底下游泳。

2. 對話



第一部分是以前打電話為背景。在教這一部分之前，可帶著學生複習一下「打電話的用語和禮貌」。

第二部分林一平說：「我們做暖身運動吧！」老師可用TPR教學法(Total Physical Response)。老師可以一邊兒帶著學生做體操，一邊兒用中文數著：「一二三四五六七八，二二三四五六七八，三二三四五六七八，四二三四五六七八。」

本課主題是游泳。大部分的學生一定會很有興趣的。老師別忘了提醒學生「去游泳要結伴，最好有大人陪著」。

教完對話，要作「角色扮演」。

3. 句型練習



每做完一個句型練習，可要求學生按照句型造句並儘量用已經學過的中文詞彙。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用。

5. 遊戲



「去游泳」

將「角色扮演」的活動帶到真實的游泳池。老師要求學生事先將對話背下來。到游泳池之後，每組輪流表演。表演時，可用攝影機將表演實況錄下來，回去再欣賞並講評。

注意：這項活動需要家長密切配合。每位學生的家長最好能到場以便親自照顧孩子。

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。

Ⅲ、「請你畫你的游泳衣」：如果有些學生沒有游泳衣，老師可要求他畫想像中的，希望自己擁有的游泳衣。

Ⅴ、「按照對話回答問題」：老師應要求學生參照內容回答，不可憑自己的喜好回答。

Ⅵ、「回答問題」：應按學生自己的意思回答。第3題，學生可以回答：「像爸爸」，「像媽媽」或「都像」。也可以寫成40%像爸爸，60%像媽媽。

7. 寫寫看



由於寫寫看自第五冊起增加為每課20個字，教法與作業同前，但老師可視學生接受的程度教授之，如覺吃力，可分成兩次學。但小考的原則是考短句、生詞，不可單字為要。



第四課 芭比的衣服

1. 生字、生詞



本課主旨在介紹常用衣服和配件。老師可以事先讓學生們穿不同的衣服。比方說，女孩子當中至少要有1人穿裙子。老師也可以讓學生把家裏的芭比娃娃和娃娃衣服帶來。

「不但……還……」要多加練習。老師應先示範造

句。例如：她不但會打球還會游泳。然後要求每位學生造句，再隨意指定數位學生上黑板將自己的句子寫出來，老師應加以改正。名詞造句，只要口頭造句即可。

教「男朋友」時，可以順便教「女朋友」。

2. 對話



教對話時，應配合生字、生詞分段教。每教完一個句子，老師可以抽點學生唸。唸的時候，老師應注意其發音。教完對話，要分組練習「角色扮演」。

3. 句型練習



作句型練習時，為避免枯燥乏味，可採用「接力式」的方式。例如，第一組學生唸：「我不但有娃娃，還有好多娃娃衣服。」第二組學生接著唸：「他不但有狗，還有好多貓。」

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用。

5. 遊戲



老師事先準備馬蹄磁鐵，用繩子繫在木棒上。準備各種圖片。例如：毛衣，內衣，夾克，裙子，牛仔褲等。將圖片別上迴紋針，放在地上。將學生分成兩組。A組第一個學生先釣。老師說「Catch毛衣。」學生聽令釣魚，釣到了就放在A組的池子中，再把磁鐵交給下一位。每組限時5分鐘。最後結算成績時，釣對1個得1分。總分最高者優勝。

6. 指定作業



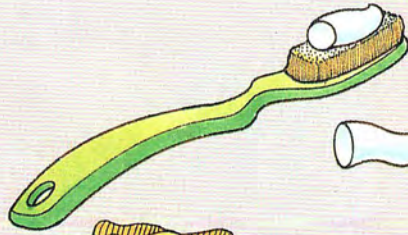
除作業簿中已指定外，寫寫看部份，老師也要提醒學生按筆順每字寫十次，要會寫、會認、會造句才行。

目錄

Contents

第六冊

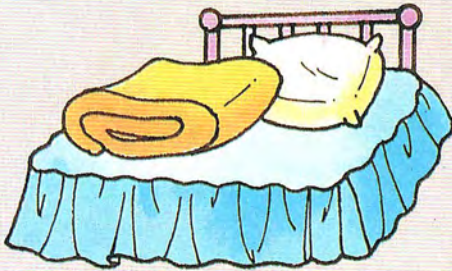
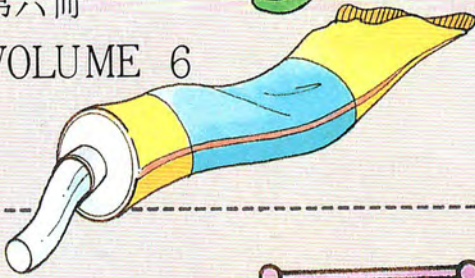
VOLUME 6



第^{カ、}一^一課^{カ、}
Dì Yī Kè

早^{ア、}晨^{イ、}

In the Morning 105



第^{カ、}二^{ル、}課^{カ、}
Dì Èr Kè

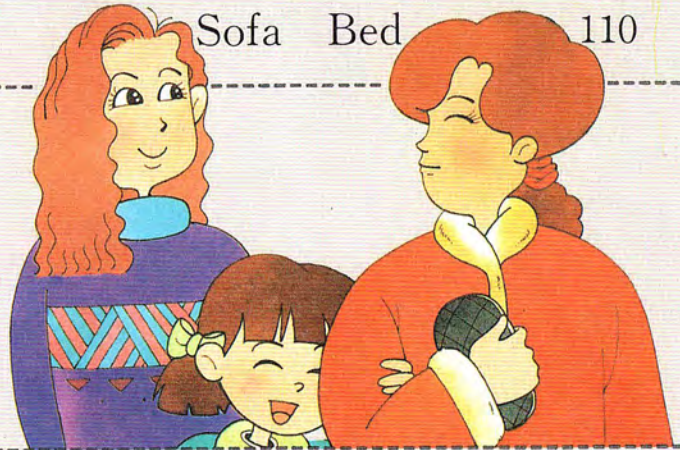
沙^{ア、}發^{イ、}床^{イ、}

Sofa Bed 110

第^{カ、}三^{ム、}課^{カ、}
Dì Sān Kè

找^{セ、}房^{イ、}子^{ア、}

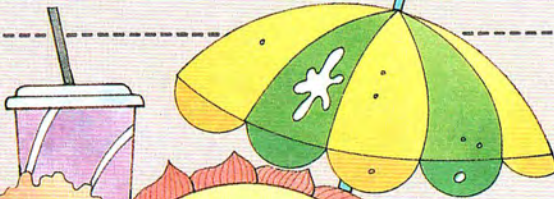
House Hunting 114



第^{カ、}四^{ム、}課^{カ、}
Dì Sì Kè

天^{カ、}氣^{キ、}

Weather 119





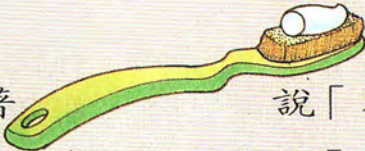
第一課 早晨

1. 生字、生詞



教生字、生詞時要配合著對話分段教。每教完一個生字、生詞時要造句。例如：起床。老師可以問學生 A：你每天早晨幾點起床？學生 A 回答完之後，老師再隨意指定另一個學生另造一句。教「就要」的時候，應複習假設句：要是……，就要……。

關於「名詞」的教法，如牙刷，牙膏，衛生紙等可

用實物作示範。比方說：指著  說「牙刷」。不要說「牙刷就是tooth brush」。教數量詞「包」時，應多舉些例子。例如：一包衛生紙，一包餅乾等，教動詞時，要學生多造句。例如：「拿」：「請你自己拿」「他拿了兩個蘋果」。教「借」的時候，應解釋，「中文的『借』包含兩個意思：“to borrow”和“to lend”。」老師應帶學生多作練習。如「你的梳子借我一下好嗎？」「你的牙線借我一下好嗎？」老師可將學生分組，要求學生套用此句型彼此借用東西。

教「為什麼」時，順便連用「因為」。老師可先示範造句：「姐姐為什麼化粧？因為姐姐愛漂亮。」作這個練習時，可讓A生問，B生回答。例如：A生問：「你為什麼不看電視？」B生可回答：「因為我太累。我要睡覺。」

「更」是一種「比較」的用法。老師可先示範造句：「王芸很好看。李欣欣更好看。」，再要求學生造句。

2. 對話



教「對話」時，可用「角色扮演」的模式。先放一遍錄影帶，讓學生們有些概念，然後再帶著學生唸對話。唸的時候，要模擬真實情況中所用的語調，不要照本宣科毫無感情。練習時，可指定一位小朋友當李立，一位當李德，一位當李欣欣，一位當媽媽。

作「角色扮演」時，應分組進行。練習時，老師應至各組個別指導。老師可以要求學生背台詞。各組輪流表演時，要自然地說出台詞，不可看書照唸。結束後，老師應仔細講評。

3. 句型練習



作句型練習時，為了避免枯燥乏味，除了接力的方式外，還可以用「即席」的方式練習。例如：1. 「你的梳子借我一下，好嗎？」老師指定A生。A生即問B生：「你的pencil借我一下，好嗎？」B生回答：「好啊！」或「不好」。5. 「唇膏是作什麼用的？」老師可以指定個別的學生回答問題。例如，老師問A生：「chalk是作什麼用的？」學生可用英語回答。如果答對了，表示聽得懂這個句子。

4. 英譯



英譯部分僅供預習，參考之用。

5. 遊戲



全班分為兩組。由A組第1號出題目。這個學生可以先想好任何一個本課課文的東西，如：「牙刷」，但不能說出來。決定了之後，B組的學生可以問5個問題。如果B組有5個人，每人可以問1次。出題的人只能回答「是」或「不是」，「對」或「不對」。例如：B組第1號開始問：「這是用的嗎？」A組第1號答：「是的。」B組第2號問：「這是紅色的嗎？」A組第1號：「不是。」以此類推。5個問題問完了，B組學生互相討論一下，再提出答案。如果答錯了，得0分；不答，倒扣1分；答對了，得1分。積分最多的組別優勝。

6. 指定作業



7. 寫寫看



- a、老師除在堂上領導學生按筆順次序，在黑板上寫完每一個字外，也要學生照樣寫一次。留作業為在家中每一個字寫十次，熟記字音、寫法及意思。於次日（或下次授課時）交來批閱。有錯字時需改正後再寫數次。
- b、聽寫測驗：老師於第二堂上課時，抽叫學生站起來，輪讀句子生詞或考聽寫句子，但不可考單字。



第二課 沙發床

1. 生字、生詞



本課主要介紹「以前」，「現在」的觀念。「以前是黑色的，現在是白色的」句中Be動詞的形態並沒有改變。這是中文與英文語法上不同之處。本課名詞大部分屬於家屋內的各種陳設和電器用品。老師應該事先準備圖片。講解的時候，不要翻譯。例如，指著  說「沙

發」。不要說「沙發」就是“Sofa”。每一個字彙，詞彙皆應示範造句。特別是動詞，如「換」，「記得」等。老師造完句，應指定個別的學生造句。

2. 對話



先放一遍錄影帶，讓學生有個概念。

教對話的時候，應配合著生字，生詞分段教。老師帶唸句子的時候，至少應唸三遍。第一遍要求學生仔細聽，老師應以正常速度唸出。第二遍要求學生跟著唸，老師的速度應稍慢。多唸幾遍之後，老師再以正常說話速度唸句子，並且要求學生跟著唸。這項練習應先讓全班一起做，再個別練習，練習完畢之後，應作「角色扮演」。

3. 句型練習



先全班一起做，再個別練習。練習時，可用接力的方式。每做完一個練習，應指定個別的學生造句。造句時，可視學生程度要求其口述或寫在黑板上。

4. 英譯



英譯部分僅供預習，參考之用。

5. 遊戲



「新家具」：

準備一大張白色保麗龍板，一些上了顏色，剪好了的家具圖片，如「綠色的窗簾」，「白色的沙發」和一些圖釘。

全班分為A、B兩組。A組學生先花5分鐘討論一下如何佈置他們的家，邊討論，邊動手佈置。用圖釘將圖片固定在保麗龍板上。弄好之後，A組，B組各派一名代表出來。A組的代表說：「我們家的沙發以前是黑色的，現在是白色的。」B組的代表立刻找出圖片：「白色的沙發」並將「黑色的沙發」換成「白色的沙發」。同組的學生可以互相幫忙，但換圖片應由代表一人做。當A組的代表說：「我們家的沙發以前是黑色的」一定要與圖片相符。如果說錯了，要扣1分，B組的代表換對1次圖片可得1分，每組代表可由學生輪流出任。10分鐘後，換B組說話，A組換圖片。績分最多者優勝。

6. 指定作業

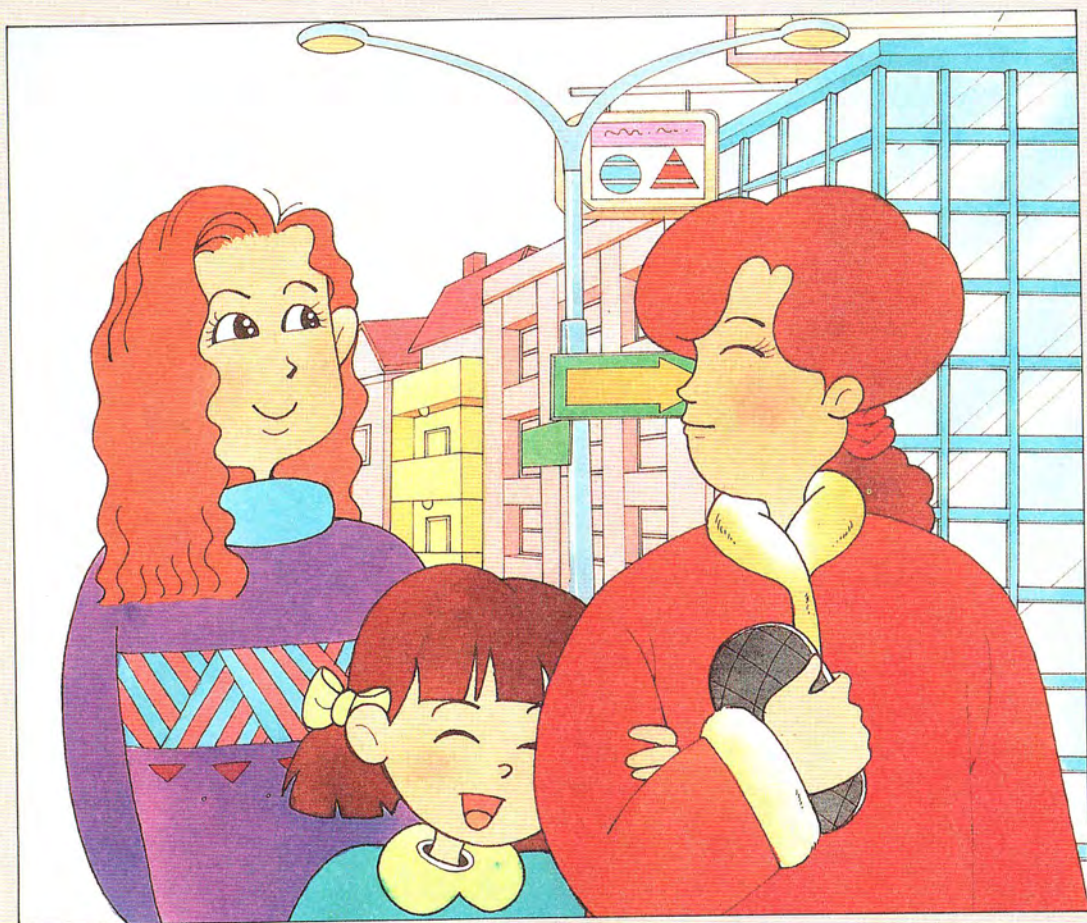


指定作業，並舉例說明作法。

7. 寫寫看



練習寫中文，每字十次以上，次日測驗之。



第三課 找房子

1. 生字、生詞



教生字，生詞時，應配合著課文對話分段教。「看到」是一個“Resultative Verb”。其中「到」是「看的結果」。此類動詞有「看見」，「聽到」，「聽見」等。「把……記下來」其中的「把」是一個“Co-Verb”副動詞。此類動詞有「給」，「替」等。例如：「誰給你燒

飯？」「我替芬芬買蘋果」。教以上這些特殊動詞的時候，請勿強調文法術語，而應該解釋其意義並多示範造句。老師造完句子，再要求學生造句。

2. 對話



第一部分「找房子去」句中的「房子」是各種建築物的統稱，包括了英文中所謂的“house”和“apartment”。「公寓房子」指英文的“apartment”。「我喜歡沒有樓的平房」其中「沒有樓的」是一個形容詞。諸如此類的詞彙有「沒有媽媽的孩子」，「沒有窗子的臥房」，「沒有房子的人」等。老師先示範造詞，造句，再要求學生練習。

3. 句型練習



練習的時候可以用「填空」的方式。例如：1. 陪一個台灣來的學生找房子。老師事先將句子寫在書面紙上：「陪一個台灣來的學生□房子。」練習時，將句子貼在黑板上，指定個別的學生上黑板填空。此時不必堅持固定的答案。如果學生不填「找」，而填「看」，「畫」，或

「蓋」都算對。「填空」也可用「遊戲」的方式進行。例如：A組學生將字彙或詞彙從句子中摘掉，由B組學生填空。此外，也可用「接力」的方式練習句型。變化的方式可讓孩子們感到新鮮有趣。只要達到練習句型的目的，老師可以盡其所能的設計其他更活潑的方式。總之，運用之妙，存乎一心。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用。

5. 遊戲



①「捉迷藏」：

事先準備一大張（長3公尺，寬1公尺）的書面紙。畫分成6大格，每格挖一個約20平方公分的圓洞，再由學生畫上客廳，飯廳，臥房，廚房，書房和浴室。可以分組共同創作。畫的時候，老師可以在旁邊用中文建議孩子畫些室內的陳設。例如：「你可以畫一個沙發床跟一個檯燈。」大家完成之後，由兩個學生將畫立起。老

師將全班分成A、B兩組。A組1號先當「鬼」，B組選出6位代表躲在畫的背後。活潑的音樂一開始，B組6位小朋友分別在不同的圓洞中露臉（也可以扮鬼臉），而且要一直不斷地換位置。「鬼」要不停地觀察誰出現在那一個房間，因為音樂隨時會停。音樂一停，B組6位小朋友立刻停在當時的圓洞中露臉。A組的鬼要用中文說出誰在那一個房間。例如：「李立在客廳。王芸在廚房……。」說對一個得1分。A組的學生應輪流當「鬼」，B組也要輪流選派代表。A組學生全部輪完，再換B組學生輪流當鬼。績分最高的組別優勝。

②「佈置新家」

老師事先準備一大張書面紙（長3公尺，寬1公尺）分成6大格，每一格貼上一張中文字條。例如：

書房		臥房		浴室	
客廳		飯廳		廚房	

學生事先準備各種家具和電器的圖片（可自己畫，也可以從報章雜誌上剪下來）和雙面膠帶。

將書面紙平鋪在地上，各種圖片散置一旁。全班分為A、B兩組。A組發號施令，B組搬家具和電器。A組1號說：「請你把兩張椅子放在書房裏」，B組1號即在圖片堆中找兩張椅子，並貼在「書房」裏。完全正確者得1分。全部貼滿了之後，再全部撤下，換A組搬東西。以此類推，積分最高者優勝。

6. 指定作業

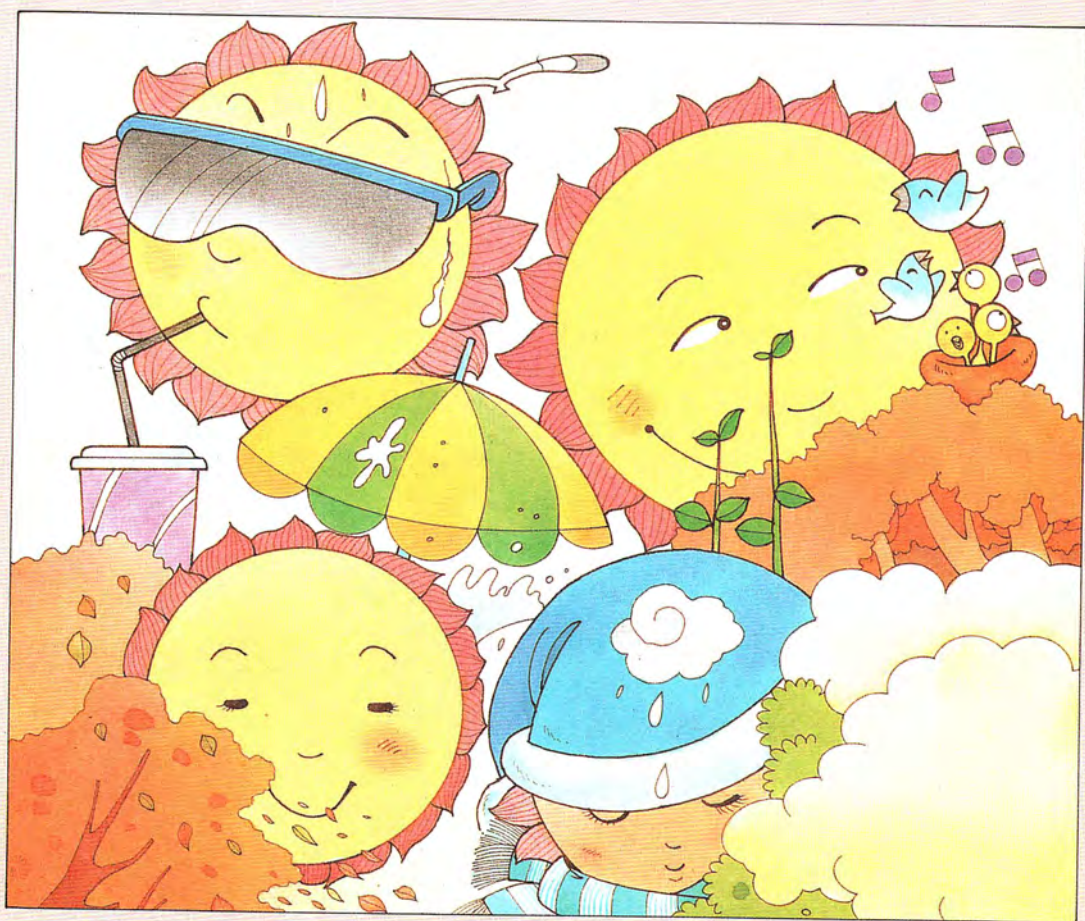


指定作業，並舉例說明作法，第Ⅱ大題是要學生將不同的東西歸位。例如：牙刷應放在浴室裏。

7. 寫寫看



作業為習字，熟讀句子，並可留考試為聽寫的測驗。



第四課 天氣

1. 生字、生詞



本課主題在談論天氣。有很多名詞並非抽象的東西。教的時候，老師可以展示些照片或圖片，讓學生加深印象。例如：一片茫茫白雪代表冬天，百花盛開代表春天等。老師應配合著課文對話分段教。例如：先教生字，生詞1-8，再教第一段對話，每教完一個生字或生詞老師應

示範造句，再要求學生造句。教七月，八月的時候，老師可以順便教其他月份。教完了月份，可以問學生在當地那幾個月份是春天，夏天，秋天和冬天。

教「華氏」的時候，可順便補充「攝氏」(Centigrade or Celsius)。

換算的公式為：

$$C^{\circ} = (F^{\circ} - 32) \times \frac{5}{9}$$

$$F^{\circ} = (C^{\circ} \times \frac{9}{5}) + 32$$

2. 對話



對話第一部分請注意「把……」的句型。「把毛衣穿上」，「把耳環戴上」等，皆可以用TPR(Total Physical Response)來練習。

對話第二部分談到台灣的天氣。老師可以多介紹點兒有關台灣的天氣，也可以請去過台灣或在台灣出生長大的學生談談台灣的天氣。如果沒有一個學生去過台灣或在台灣出生長大，可要求學生回家問問父母親關於台灣的天氣。

美國很大。每一州的天氣都不太一樣。」老師可

以事先準備地圖，介紹幾種不同型的氣候區，再由學生談談他們自己的經驗。例如：王芸曾經在明尼蘇達州住過兩年。老師可以請她說說明州的氣候。儘量說中文。沒學過的字彙或詞彙可用英文代替。

3. 句型練習



練習時，可用造句或填空的方式進行。

4. 英譯



英譯部分僅作預習，參考之用。

5. 遊戲



「腦力激盪」(Brainstorming)

全班分為A、B、C、D四組。先由春天開始，由老師主持。老師先在黑板上寫個大大的「春」字，再問學生：「看到『春』，你想到什麼？」任何一位學生皆可舉手發言，老師應讓最快舉手的人發言。例如：李立得到了發言權，立即用中文大聲地說：「綠色的樹葉」，上黑板寫出中文或注音符號第二式，再標上自己的組別，就得

了1分。直到黑板寫滿了字，老師才叫停，並且清點數算每組的得分。寫完春天，再寫夏天，秋天和冬天。

這種方式主要在刺激學生的聯想力，並且用聯想力激發學生所學過的中文字彙和詞彙。老師應儘量接受學生的答案。例如，王芸聽到李立說：「綠色的樹葉」之後，想到並且說出「蘋果」。老師不要說：「不對！」有些蘋果是綠色的，不是嗎？

6. 指定作業



指定作業，並舉例說明作法。

7. 寫寫看



要學生每個字寫十次，次日交老師批閱。

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

兒童華語課本教師手冊 第一～第六冊（中英文版）

編審委員：王孫元平、何景賢、宋靜如、馬昭華、葉德明（按姓氏筆劃順序）

編撰人：中華語文研習所編輯小組

出版機關：中華民國僑務委員會

地址：臺北市徐州路五號十六樓

電話：(02) 2327-2600

網址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十一年十二月初版

版（刷）次：中華民國九十七年八月初版九刷

定價：新臺幣 100 元

展售處：國家書店松江門市（臺北市松江路 209 號・電話：02-2518-0207・

www.govbooks.com.tw）

五南文化廣場（臺中市中山路 6 號・電話：04-2226-0330・

www.wunanbooks.com.tw）

承印：仁翔美術印刷股份有限公司

G P N：1009300735

I S B N：957-01-6904-4

版權所有 翻印必究



兒童華語課本

CHILDREN'S CHINESE READER

中英文版 Chinese-English Edition

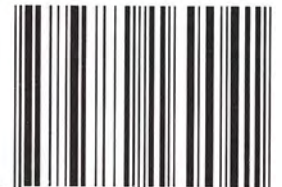
第一~六冊 VOLUME 1-6



TEACHER'S MANUAL

中華民國僑務委員會印行

GPN:1009300735



9 789570 169041

ISBN:957-01-6904-4